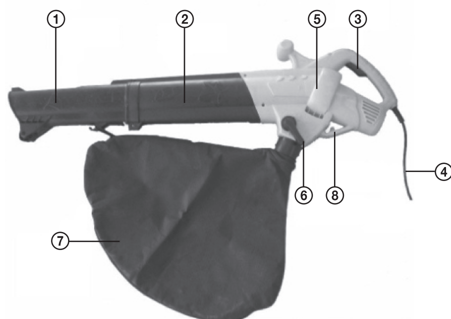


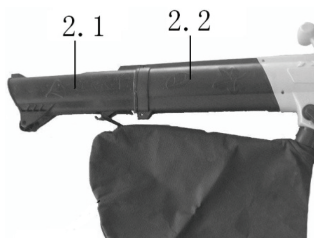


FZF 2001-E

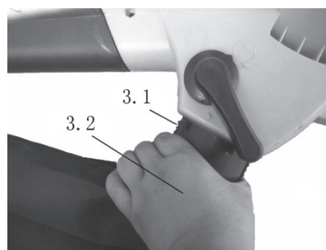
1



2



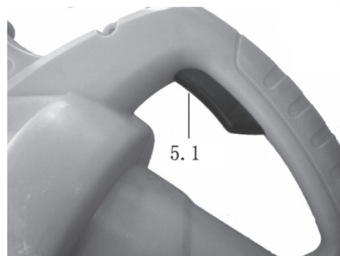
3



4



5



Electric Garden Vacuum Cleaner
USER'S MANUAL

Thank you for purchasing this garden vacuum cleaner. Before you start using it, please, carefully read this user's manual and save it for possible future use.

CONTENTS

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS

Important safety notices

Before putting this machine into operation it is important that you very carefully read the following instructions and understand them. They are designed for your protection and the protection of others and to ensure a long and problem-free life of this machine.

- Carefully unpack the product and take care not to throw away any part of the packaging before you find all the parts of the product.
- Store the garden vacuum cleaner in a dry place out of reach of children.
- Read all warnings and instructions. Not following warnings or instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or serious injuries.

Packaging

The product is packed in a package that prevents damage during transport. This package is a resource and so can be handed over for recycling.

User's manual

Before you start working with the garden vacuum cleaner, read the following safety instructions and user's manual. Understand the operating elements and the correct use of the device. Keep the user's manual in a safe place where it can be easily retrieved for future use. Save the original packaging, including the internal packing material, warranty card and proof of purchase receipt, at least for the duration of the warranty. If you need to ship this machine, pack it in the original cardboard box to ensure maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when you need to send this product for repair).

Note: If you hand over the machine to somebody else, do so together with the user's manual. Following the instructions in the included user's manual is a prerequisite for the proper use of the lawnmower. The user's manual also contains operating, maintenance and repair instructions.

The manufacturer takes no responsibility for accidents or damages resulting from not following the instructions in this manual.

2. EXPLANATION OF INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE



General danger warnings.

Before putting into operation, carefully read the user's manual.



Do not use this product in the rain or expose it to rain outdoors.

While working use protective aids.



Before performing maintenance (cleaning, inspection, repairs) or if the machine is damaged or faulty, always disconnect it from the power supply.

If the cable is damaged or interrupted, immediately disconnect the power plug from the power supply.



Keep other people away from the work area.

Watch out for flying or foreign objects.

3. MACHINE DESCRIPTION AND INCLUDED CONTENTS

Individual components and control elements (see pic. 1)

① Vacuum/blower tube with wheels
② Middle vacuum/blower tube
③ Switch
④ Cable
⑤ Vacuum/blower body
⑥ Selection lever for the vacuum/blower function
⑦ Collection bag
⑧ Cable pull reduction

Supplied contents

Carefully take the product out of the packaging and check whether all the following parts are present:

- Vacuum/blower tube with wheels
- Middle vacuum/blower tube
- Body of the garden vacuum/blower
- Collection bag
- Mounting screws for the vacuum tube
- User's manual

If there are parts missing or they are damaged, please contact the vendor from whom you bought the machine.

4. ASSEMBLY OF THE MACHINE

The machine is supplied disassembled. Before commencing work, the individual components must be properly assembled. Proceed step by step according to the user's manual and use the pictures as a guide so that the assembly process is as easy as possible.

Machine assembly (see pic. 2)

Insert the middle section of the vacuum/blower tube (2.2) on to the body of the garden vacuum cleaner and check that it is correctly seated, push in fully and secure in place with the supplied screws. Attach the tube with the wheels on to the middle vacuum/blower tube (2.1). Check that it is correctly seated and push it in and secure in place with the supplied screws.

Attaching the collection bag (see pic. 3)

Before attaching the collection bag, please check that the vacuum/blower selection lever can move freely and is not clogged by debris. The collection bag is equipped with a simple clip (3.1/3.2) with which the bag is easily attached to the bottom part of the suction/exhaust opening.

5. PUTTING THE MACHINE INTO OPERATION

⚠ **ATTENTION:** Start or release the start switch carefully according to the manufacturer's instructions.

- The power plug located on the machine (pic. 1, no. 4) must be connected to an extension cable (not included), secured by the pull reduction (see pic. 1, no. 8)

⚠ **ATTENTION:** Before putting the garden vacuum cleaner into operation, check that the socket and the extension cable are in order and check that they are installed in accordance with local norms.

- Before starting the garden vacuum cleaner check that the middle vacuum/blower tube is correctly seated. (see pic. 2)

⚠ **ATTENTION:** Before selecting the vacuuming or blowing function, please check that the vacuum/blower selection lever can move freely and is not clogged by debris.

- Using the selection lever on the side of the machine, select either the vacuuming or blowing function (pic. 4, no. 4.1) and press the switch (see pic. 5, 5.1). To stop the garden vacuum cleaner simply release the switch (see 5.1).

6. OPERATING INSTRUCTIONS

Operation

- This product must not be used by persons (including children) with physical or mental impairments or by inexperienced persons, unless properly trained or schooled in the safe use of the product, or unless they have been properly supervised by a qualified person who will be responsible for their safety.
- Never use the garden vacuum/blower if you are in close vicinity to other people, children or freely moving household pets. Also make sure that there are no people or animals in the blowing direction.
- Use extra care if the garden vacuum cleaner is used near children. Always keep the appliance out of reach of children. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Do not use the machine if your are tired, under the influence of alcohol or narcotics.
- Never allow children or persons who do not know the contents of this user's manual to work with the device. Local regulations may set the minimum age of the user.
- The user is responsible for damages caused to third parties in the garden machine's working area as a result of its use.
- Never use the product if you have wet hands or feet or without proper footwear.
- Secure loose clothing, long hair or jewellery so that they cannot get caught by the moving parts of the machine.
- The main requirement is the use of safety glasses (standard eye glasses do not provide sufficient eye protection).
- We recommend using hearing protection when using the machine for extended periods of time.
- Solid head protection should be worn in places, where there is a risk of items falling or hitting one's head against projecting or protruding objects and low ceilings.
- Do not bend over and under all circumstances maintain balance. Maintain a stable stance when working on slopes. When working with the machine, walk and never run.

- Keep the suction ventilation opening free of debris.
- Never blow debris in the direction of standing persons.

Purpose of use

- The garden vacuum/blower is suitable for use in private gardens.
- Considered suitable for use in private gardens are such devices, where the annual operation as a rule does not exceed 50 operating hours and which are predominantly used for the maintenance of lawn areas, but not public facilities, parks, sports fields or in agriculture or forestry.
- Do not use the product for purposes other than those intended.
- For safety reasons the machine must not be used as a drive engine for any other work tools and tool sets, unless expressly permitted by the manufacturer.

Instructions for use

- Turn on and operate the machine as described in the user's manual, carefully follow all instructions.
- Before carrying out any kind of inspection, maintenance or repairs disconnect the power cable from the mains power supply.
- Work only during good visibility or ensure sufficient artificial lighting.
- Never operate the machine in enclosed, poorly ventilated rooms, or in the vicinity of flammable or explosive liquids, fumes or gases.
- Never use the machine in places where there is danger of contact with a water surface (e.g. in direct vicinity of garden ponds, in-ground pools, etc.).
- Before you take off or empty the collection bag, turn off the motor and wait until the fan has come to a complete stop.
- Do not use the machine to vacuum water or very wet debris.
- Never run the vacuum cleaner without the collection bag attached.
- This electric machine meets national and international norms and safety regulations. Repairs should be carried out only by qualified persons using original spare parts. Not following this procedure may present serious hazard to the user.
- Do not attempt to repair the electric machine in any way. The use of any attachments or accessories not recommended in this user's manual may cause damage to the machine and injuries to users.
- Only store and use the product away from flammable or volatile materials and solutions.
- Keep the product away from extreme temperatures, direct sunlight and excessive humidity. Do not use in a dusty environment.
- Do not place the product near heaters, open fires or other appliances or equipment that are sources of heat.
- Do not spray the product with water or any other liquid. Do not pour water or any other liquids into the appliance. Do not submerge the appliance in water or any other liquid.
- Never leave the appliance switched on without supervision.
- Do not touch machine parts until they have come to a complete stop. Rotating parts of the machine may still be rotating and cause injuries.
- Allow the motor to cool down before storing the machine in a closed room.
- Under no circumstances should you repair or alter the product yourself.

⚠ **ATTENTION:** Danger of injury by electric shock!

- Entrust all repairs and adjustments of this product to an authorised service centre. Tampering with the product during the warranty period may void the warranty.
- The manufacturer is not responsible for damages caused by the incorrect use of this device or its accessories. Such damages include food spoilage, injuries, burns, scalding, fire, etc.

Connecting to the mains power supply

- Before connecting the product to the power outlet ensure that the voltage on the label is the same as voltage source in your power outlet.
- It is recommended to connect this machine to a power socket that is protected by current protection with a release current of 30 mA.
- Never hold the power plug with wet hands.
- The connecting power socket on connecting elements must be made from rubber, soft PVC or another thermoplastic material of the same strength, or must be coated with this material.
- Used connecting power conductors must not be lighter than a rubber conductor cable H07RN-F according to DIN 57 282/VDE 0282 and must have a diameter of at least 1.5 mm^2. Power plug connections must have protected contacts and connections protected against spraying water. Guide the connecting cable through the pull reduction on the guide handle and insert into the combination socket – power plug. Before use, check that the conductors are not damaged or showing signs of material ageing. Never operate the machine if the electrical lines are not in perfect condition (also applies to lines going to the motor). If while working, the lawn the cable is damaged, immediately pull the power plug out of the mains and only then check the damage.
- The extension cable must have the cross section in accordance with the user's manual and must be protected against spraying water. The power plug connection must not lie in water.
- If the product's power cable is damaged, have an authorised service or qualified person replace it, in order to prevent hazards. It is forbidden to use an appliance with a damaged power cable or plug.
- Do not disconnect the power cable from the wall outlet by pulling the cable.
- Avoid turning the machine on and off too frequently in a short time period, namely playing with the switch.
- Before assembling the machine, cleaning it, and likewise before performing any inspection, maintenance or repairs, turn off the machine and disconnect it from the electrical power source by pulling the cable from the power socket.
- The repairs of electrical parts may only be performed by an authorised service centre.
- On impact with a foreign object, turn off the motor, pull the cable from the mains, identify the damage and carry out the necessary repairs. Only then start the machine again and continue working.
- If the device starts to vibrate unusually, immediately pull the plug out of the socket and inspect the machine.
- Do not work in such a way that limits the movement of the extension cable.
- Do not place the power cable near hot surfaces, or over sharp objects. Do not place heavy objects on the power cable. Position the cable so that it will not be stepped on or tripped over. Make sure the power cable is not touching a hot surface.
- Keep the power cable and extension cable a sufficient distance from the cutting blades. Danger of injury by electrical shock.
- The voltage fluctuations caused by this machine during start-up may during unfavourable mains conditions cause interference with other devices connected to the same circuit. In such a case take appropriate measures (e.g. connect the machine to a different circuit or operate it in circuit with a lower impedance).
- Pay attention to necessary extension cables.

- If you are not using the product, or if you know that you will not be using it soon, turn it off and disconnect the power cable from the wall socket. Prior to cleaning, proceed in the same manner.
- Always pull the power plug from the mains, if:
  - you leave the machine,
  - the machine starts to vibrate unusually (inspect immediately).

Electrical safety

- The garden vacuum/blower can be inserted into any light power socket (with an alternating current of 230 V). Permissible is, however, only a socket protected by a 16 A protective switch and a protective switch against false current with max. 30 mA.
- Use only undamaged power cables. The cables cannot be of any length (max. 50 m), otherwise the power of the electrical motor will be reduced. The power cable to the machine must have a cross section of 3 × 1.5 mm^2. The insulation on cables of garden machinery is very often damaged. The causes of this are:
  - damaged caused by driving over the cable
  - compression of the cable when it goes under doors, windows, etc.
  - cracks caused by the ageing of the insulation
  - broken places caused by unprofessional connections or cable routes.

Cables damaged in this way are often used despite the fact that they are deadly. Cables, power plugs and power sockets must meet the following conditions. Electrical cables for connecting the garden machine must have rubber insulation.

- The machine should be powered using automatic current protection with a starting current larger than 30 mA.
- For extension cords up to 15 meters long use a wire cross-section of 1.5 mm^2.
- For extension cords longer than 15 meters and shorter than 40 meters use a wire cross-section of 2.5 mm^2.
- Cables damaged in this way are often used despite the fact that they are deadly. Cables, power plugs and power sockets must meet the following conditions. Electrical cables for connecting the garden machine must have rubber insulation.
- Electrical cables must be at least type H05RN-F, with 3 conductors. The cable must be marked with a print. So buy only cables labelled with a print. Power plugs and connecting sockets on electrical cables must be from rubber and protected against spraying water. The cables must not be of any length. Longer cables require a larger cross section. Regularly inspect the power and connecting cables for damage. During an inspection power cables must be disconnected. Fully unwind the power cable. Also inspect broken places on the connecting cables at the power plug and the connecting power sockets.
- The connecting power sockets on connecting elements must be made from rubber, soft PVC or another thermoplastic material of the same strength, or must be coated with this material.

7. INSTRUCTIONS FOR PROPER USE

Working procedure

Do not try to vacuum wet debris, like wet leaves, etc. allow them to dry before using the vacuum cleaner. The garden vacuum/blower can be used to blow debris from yards, streets, roads, lawns, bushes and fences. It can also be used to pick up leaves, paper, small branches and sawdust. If you use the garden vacuum/blower in the vacuuming mode, it will vacuum garden debris through the suction tube into the collection bag, where the debris will be mulched on its way through suction fan passage. Mulched organic matter is very suitable for mulching around plants.

Blowing mode

Before starting work, carefully inspect the work area. Remove all items, which could be deflected by the blower, or which could clog the blower or jam inside. Using the selection lever on the side of the machine select the blowing function and turn on the machine. Place the blower on the guiding wheels on the front part of the tube and move it forward directing the nozzle at the garden waste, which you wish to blow away. Otherwise you can hold the nozzle above the ground and move the machine in a swinging motion from side to side. Blow the garden waste on to a reasonable pile, which you can then comfortably vacuum up using the vacuuming function. Never blow garden waste in the direction of standing persons or household pets.

Vacuuming mode

Before starting work, carefully inspect the work area. Remove all items or debris, which could be deflected by the vacuum cleaner, or which could clog the vacuum cleaner or jam inside. Using the selection lever on the side of the machine select the vacuuming function and turn on the machine. Place the vacuum cleaner on the wheels and move it forward, directing the suction tube at the garden waste, which you wish to collect. Otherwise you can hold the suction tube above the ground and move the machine in a swinging motion from side to side, advancing forward directing the nozzle at the garden waste to be collected.

⚠ **ATTENTION:** Do not place the suction tube into the removed garden waste, this may clog the suction tube and lower the machine's efficiency.

- Organic material such as leaves, contains a large amount of water and this may cause the material to become caught inside the suction tube. To lower the adhesion of the material, leave it to dry out for a few days before collecting.
- For the vacuuming function of the garden vacuum cleaner always use the bag to collect the mulched material.

⚠ **ATTENTION:** Any kinds of hard items, for example rocks, cans, glass, etc. will damage the suction fan.

8. MAINTENANCE AND STORAGE

- Check whether the device is showing signs of wear.
- Perform maintenance and cleaning only if the motor is still and the device is disconnected from the power source.
- Regular care for the machine will ensure a long lifetime and performance.
- Keep all nuts, bolts and screws tightened. This will ensure conditions for the safe operation of the device.
- Regularly check whether the collection bag is showing signs of wear and tear or loss of functionality.
- Replace damaged or worn parts.
- Damaged parts of the machine may only be replaced by a professional using original spare parts.
- Never use accessories that have not been delivered with this product or are not intended for it.
- Before cleaning disconnect this product from the power source.
- To clean the exterior parts of the product, use a soft cloth dipped in lukewarm water. Do not use aggressive cleaning products and solvents as this could damage the surface of the appliance.
- Do not clean the garden vacuum/blower under running water, especially not with pressurised water.
- Clean out any loose debris in the fan area and inside the suction and blowing tubes using a brush.
- Store only in a dry place.
- Do not place any other items on the machine.
- If a repair is necessary, contact an authorised customer service centre.
- Never use accessories that have not been delivered with this product or are not intended for it.

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model number	**FZF 2001-E**
Nominal voltage (V)	230 – 240 V~ 50 Hz
Nominal power (W)	2600
Unloaded rpm (min^{-1})	14000
Wind speed (km/h)	160 – 270
Mulching ratio	10:1
Capacity of the collection bag (l)	45
Acoustic sound pressure at the location of the operator	85.5 dB (A) k = 3 dB (A)
Acoustic power level	100.8 dB (A) k = 3 dB (A)
Guaranteed acoustic power level	102 dB (A)
Vibrations (m/s^2)	6.004 m/s^2 k = 1.5 m/s^2
Weight of the machine (in kg)	3.75

Amendments to text and technical parameters are reserved.

10. WHAT TO DO "WHEN..."

When...	Possible cause	Remedy
The motor doesn't start up	– there is no power in the socket – the suction tube is clogged – damaged cable – damaged capacitor – damaged combination switch - power plug – loosened connections on the motor or the capacitor	– check the electrical wiring and the fuse – clean out the suction tube – check – in an authorised service centre – in an authorised service centre – in an authorised service centre
Motor is losing power	– clogged suction tube	– clean the suction tube
Heavy vibrations, noise	– damaged machine	– in an authorised service centre

Changes in the text, design and technical specifications may change without prior notice and we reserve the right to make these changes.

11. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

For business entities in the European Union

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

Zahradní vysavač elektrický
NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento zahradní vysavač. Než jej začnete používat přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění

Před spuštěním tohoto stroje je důležité, abyste si velmi pečlivě přečetli následující pokyny a porozuměli jim. Jsou vytvořeny tak, aby bezpečně ochránily vás i ostatní osoby a zajistily dlouhodobou a bezproblémovou životnost tohoto stroje.

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- Zahradní vysavač uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod na použití

Než začnete se zahradním vysavačem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k použití. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního střediska).

Poznámka: Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání přístroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI



Všeobecné upozornění na nebezpečí.

Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k použití.



Nepoužívejte tento výrobek v dešti, ani jej dešti venku nevystavujte.

Při práci používejte ochranné pomůcky.



Před provedením údržby (čištěním, kontrolou, opravou) či pokud je přístroj poškozen či vadný, vždy jej odpojte od přívodního napájení.

Pokud je kabel poškozen či přerušen, okamžitě odpojte zástrčku od přívodního napájení.



Třetí osoby udržujte mimo pracovní oblast.

Pozor na odlétávající cizí předměty.

3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

Jednotlivé díly a ovládací prvky (viz obr. 1)

① Trubice vysávání/foukaní s kolečky
② Střední trubice vysávání/foukání
③ Spínač
④ Kabel
⑤ Tělo vysavače/fukaru
⑥ Přepínací páčka funkce Vysavač/Fukar
⑦ Sběrný vak
⑧ Odlehčovač tahu kabelu

Obsah dodávky

Výrobek vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- Trubice vysávání/foukaní s kolečky
- Střední trubice vysávání/foukání
- Tělo zahradního vysavače/fukaru
- Sběrný vak
- Šrouby k upevnění trubice vysávání (4 ks)
- Návod k obsluze

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se, prosím, na prodejce, kde jste stroj zakoupili.

4. MONTÁŽ STROJE

Stroj je dodáván v rozloženém stavu. Před zahájením prací musí být jednotlivé komponenty řádně smontovány. Postupujte krok za krokem podle návodu a orientujte se pomocí obrázků, aby bylo provedení montáže co nejsnazší.

Sestavení stroje (viz obr. 2)

Střední díl trubice vysávání/foukání (2.2) nasaďte na tělo zahradního vysavače a ujistěte se, že je správně nasazena, plně ji zatlačte dovnitř a zajistěte dodanými šrouby. Na střední trubici vysávání/foukání nasaďte trubici s kolečky (2.1). Ujistěte se, že je správně nasazena a zatlačte ji dovnitř a zajistěte zbývajícími šrouby.

Připevnění sběrného vaku (viz obr. 3)

Před připevněním sběrného vaku se prosím ujistěte, že lze páčkou voliče Vysavač/Fukar lehce pohybovat a není zanesen nečistotami. Sběrný vak je opatřen jednoduchým klipem (3.1/3.2) pomocí něhož snadno připevnéte vak ke spodní straně sacího/výfukového otvoru.

5. UVEDENÍ STROJE DO PROVOZU

⚠ **POZOR:** Startujte nebo spouštějte startovací spínač opatrně, podle pokynů výrobce.

- Zástrčka umístěná na stroji (obr. 1, č. 4) musí být spojena s prodlužovacím kabelem (není součástí dodávky), zajištěným přes odlehčovač tahu (viz obr. 1, Č. 8)

⚠ **POZOR:** Před uvedením zahradního vysavače do provozu zkontrolujte, zda je zásuvka i přodlužovací přípoj v pořádku a ujistěte se, že jsou nainstalovány v souladu s místními normami.

- Před spuštěním zahradního vysavače se ujistěte, že je středová trubice Vysavače/Fukaru nasazena správně. (viz obr. 2)

⚠ **POZOR:** Před výběrem funkce vysávání či foukání se prosím ujistěte, že lze páčkou voliče Vysavač/Fukar lehce pohybovat a není zanesen nečistotami.

- Páčkou voliče na boku přístroje zvolte buď funkci vysávání, nebo foukání (obr. 4, č. 4.1) a stiskněte spínač (viz obr. 5, 5.1) Pro zastavení chodu zahradního vysavače jednoduše uvolněte spínač (viz 5.1).

6. POKYNY K POUŽITÍ

Obsluha

- Tento výrobek není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osoby s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Zahradní vysavač/fukar nikdy nepoužívejte, pokud se v bezprostřední blízkosti nachází jiné osoby, děti nebo volně se pohybující domácí zvířectvo. Ujistěte se také, že se osoby ani zvířectvo nenácházejí ve směru fuku.
- Pokud bude zahradní vysavač používán v blízkosti dětí, dbejte zvýšené opatrnosti. Výrobek vždy umísťujte mimo jejich dosah. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s výrobkem nebudou hrát.
- Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení, pod vlivem alkoholu či omamných látek.
- Nikdy nedovolte dětem ani osobám neznalým tohoto návodu k použití se zařízením pracovat. Místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele.
- Uživatel je odpovědný za škody způsobené třetím osobám v pracovní oblasti zahradního stroje jako následek jejího používání.
- Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud máte mokré ruce nebo nohy bez řádného obutí.
- Zajistěte volný oděv, dlouhé vlasy či šperky, tak aby nemohly být zachyceny v pohyblivých částech stroje.
- Hlavním požadavkem je použití bezpečnostních brýlí (dioptrické brýle nejsou dostatečnou ochranou zraku).
- Během časových intervalů zvýšeného používání přístroje doporučujeme použít ochranu sluchu.
- Tam, kde existuje riziko pádu předmětů či nárazu hlavy o vystouplé či vyčnívající předměty a nízké stropy, měla by být nošena pevná pokrývka hlavy.
- Nenahýbejte se a za všech okolností udržujte rovnováhu. Na svazích vždy dbejte na stabilní postoj. Při práci se strojem kráčejte, nikdy neběhejte.

- Sací průduchy chlazení udržujte bez nečistot.
- Nikdy nefoukejte nečistoty ve směru stojících osob.

Účel použití

- Zahradní vysavač/fukar je vhodný pro použití v soukromých zahradách.
- Za použití v soukromých zahradách jsou považována ta zařízení, jejichž roční využití zpravidla nepřesahuje 50 provozních hodin a která jsou převážně využívána pro údržbu travních ploch, ne však ve veřejných zařízeních, parcích, na sportovištích, ani v zemědělství či lesnictví.
- Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen.
- Z bezpečnostních důvodů nesmí být stroj používán jako pohonný agregát pro jakékoliv ostatní pracovní nástroje a sady nářadí, není-li to výrobcem výslovně povoleno.

Pokyny k používání

- Stroj zapněte a provozujte jak je uvedeno v návodu k obsluze, pečlivě dbejte všech instrukcí.
- Před provedením jakékoliv kontroly, údržby nebo opravy vytáhněte kabel ze zásuvky elektrické sítě.
- Pracujte pouze při dobré viditelnosti nebo zajistěte dostatečné umělé osvětlení.
- Přístroj nikdy neprovozujte v uzavřených, špatně větraných místnostech, ani v blízkosti hořlavých nebo výbušných kapalin, par nebo plynů.
- Přístroj nikdy nepoužívejte tam, kde hrozí kontakt s vodní hladinou (např. v bezprostřední blízkosti zahradních jezírek, zapuštěných bazénů atp.).
- Než sejmete nebo vyprázdníte sběrný vak, vypněte motor a počkejte, než se ventilátor úplně nezastaví.
- Nepoužívejte přístroj na nasávání vody či velmi vlhkých nečistot.
- Nikdy vysavač nespouštějte bez nasazeného sběrného vaku.
- Tento elektrický stroj odpovídá národním a mezinárodním normám a bezpečnostním předpisům. Opravu by měla provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití originálních náhradních dílů. Nedodržení tohoto postupu může způsobit vážné ohrožení uživatele.
- Nepokoušejte se elektrický stroj nijak upravovat. Použití jakýchkoliv násad či příslušenství, jenž není doporučeno v tomto návodu k použití může způsobit poškození stroje a zranění uživatele.
- Výrobek používejte a uchovávejte mimo dosah hořlavých a těkavých látek.
- Výrobek nevystavujte extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, nadměrné vlhkosti a neumísťujte jej do nadměrně prašného prostředí.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti topných těles, otevřeného ohně a jiných spotřebičů nebo zařízení, která jsou zdroji tepla.
- Výrobek nepostřikujte vodou ani jinou tekutinou. Do výrobku nelijte vodu ani jiné tekutiny. Výrobek neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Výrobek nikdy nenechávejte v chodu bez dozoru.
- Nedotýkejte se dílů stroje dokud se nedostanou zcela do stavu klidu. Rotující části stroje po jeho vypnutí ještě mohou rotovat a způsobit zranění.
- Před uložením stroje v uzavřené místnosti nechejte motor ochladit.
- V žádném případě neopravujte výrobek sami a neprovádějte na něm žádné úpravy.

⚠ **POZOR:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Veškeré opravy a seřízení tohoto výrobku svěřte autorizovanému servisu. Zásahem do výrobku během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím spotřebiče a jeho příslušenství (poranění, popálení, opaření, požár, znehodnocení potravin atp.).

Připojení do sítě elektrického napětí

- Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí zdroje proudu v zásuvce elektrické sítě.
- Je doporučeno připojit tento stroj jen na zásuvku, která je jištěna proudovým chráničem s vybavovacím proudem 30 mA.
- Síťovou zástrčku nikdy neuchopujte mokrýma rukama.
- Spojovací zásuvky na připojovacích prvcích musí být z gumy, měkkého PVC nebo jiného termoplastického materiálu o stejné pevnosti, nebo musí být tímto materiálem potaženy.
- Použitá připojovací vedení nesmí být lehčí než gumová hadicová vedení H07RN-F podle DIN 57 282/VDE 0282 a musí mít průměr minimálně 1,5 mm^2. Zástrčkové spoje musí mít ochranné kontakty a spojení chráněná proti stříkající vodě. Připojovací vedení veďte skrz odlehčení tahu na vodicím madle a zastrčte do kombinace zásuvka - zástrčka. Před použitím zkontrolujte, nejsou-li vedení poškozená nebo nevykazují-li známky stárnutí materiálu. Stroj nikdy neprovozujte, není-li elektrické vedení v bezvadném stavu (platí rovněž pro vedení k motoru). Dojde-li k poškození kabelu při práci, ihned vytáhněte vidlici ze sítě a teprve potom zkontrolujte poškození.
- Prodlužovací kabel musí mít průřez uvedený v návodu k provozu a musí být chráněný proti stříkající vodě. Zástrčkový spoj nesmí ležet ve vodě.
- Pokud je síťový kabel výrobku poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisu nebo podobně kvalifikované osobě, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Výrobek s poškozeným síťovým kabelem nebo vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat.
- Nevytahujte zástrčku přívodu z elektrické zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Vyvarujte se příliš častého zapínání a vypínání stroje během krátké doby, zejména pak hraní si s vypínačem.
- Před sestavením stroje, jeho čištěním, stejně tak provedením jakékoliv kontroly, údržby nebo opravy stroj vypněte a odpojte od zdroje elektrického napětí vytáhnutím kabele ze zásuvky.
- Opravy elektrických částí smí provádět pouze autorizovaný servis.
- Při nárazu na cizí těleso vypněte motor, vytáhněte kabel ze sítě, vyhledejte poškození a proveďte nutné opravy. Teprve potom stroj znovu nastartujte a pokračujte v práci.
- Jakmile zařízení začne nezvykle vibrovat, okamžitě vytáhněte vidlici ze zásuvky a stroj zkontrolujte.
- Nepracujte tak, aby byla omezena volná pohyblivost prodlužovacího vedení.
- Nepokládejte síťový kabel v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty. Na síťový kabel nepokládejte těžké předměty, kabel umístěte tak, aby se po něm nešlapalo a aby se o něj nezakopávalo. Dbejte na to, aby se síťový kabel nedotýkal horkého povrchu.
- Udržujte přívodní a prodlužovací kabel v dostatečné vzdálenosti od střižných nožů. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Na základě napěťových výkyvů způsobených tímto přístrojem při rozběhu mohou být při nepříznivých síťových podmínkách rušeny ostatní přístroje napojené na stejný obvod. V takovém případě proveďte přiměřená opatření (např. stroj připojte na jiný obvod nebo ji provozujte na obvodu s nižší impendancí.
- Dejte pozor na potřebná prodlužovací vedení.

- Pokud výrobek právě nepoužíváte nebo nebudete používat, vypněte jej a vytáhněte zástrčku z el. zásuvky. Před čištěním postupujte stejným způsobem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze sítě, pokud:
  - stroj opouštíte,
  - stroj začne nezvykle vibrovat (ihned zkontrolujte).

Elektrická bezpečnost

- Zahradní vysavač/fukar lze připojit do každé světelné zásuvky (se střídavým proudem 230 V). Přípustná je však pouze „zásuvka" jištěná ochranným spínačem vedení na 16 A a ochranným spínačem proti chybnému proudu s max. 30 mA.
- Používejte pouze nepoškozená přípojná vedení. Kabely nesmí být libovolně dlouhé (max. 50 m), neboť jinak by byl snižován výkon elektromotoru. Přístrojové přípojné vedení musí mít průměr 3 × 1,5 mm^2. Na kabelech elektrických zahradních spotřebiců velmi často dochází k poškození izolace. Příčinami toho jsou:
  - poškození vzniklé přejetím kabele
  - stlačení kabele při jeho vedení pod dveřmi, okny apod.
  - praskliny způsobené stárnutím izolace
  - zlomená místa při neodborném připevnění nebo vedení kabelů.

Takováto poškozená vedení bývají používána, ačkoliv jsou životu nebezpečná. Kabely, zástrčky a spojovací zásuvky musí splňovat následně uvedené podmínky. Elektrická vedení pro připojení zahradního stroje musí mít gumovou izolaci.

- Stroj by měl být napájen pomocí automatického proudového chrániče se spouštěcím proudem ne větším než 30 mA.
- Pro prodlužovací kabely do 15 metrů použijte průřez drátu 1,5 mm^2.
- Pro prodlužovací kabely přesahující 15 metrů ale méně než 40 metrů použijte průřez drátu 2,5 mm^2.
- Takováto poškozená vedení bývají používána, ačkoliv jsou životu nebezpečná. Kabely, zástrčky a spojovací zásuvky musí splňovat následně uvedené podmínky. Elektrická vedení pro připojení zahradního stroje musí mít gumovou izolaci.
- Elektrická vedení musí být minimálně typu H05RN-F, se 3 vodiči. Předepsáno je označení kabelu potiskem. Kupujte proto pouze označená vedení. Zástrčky a spojovací zásuvky na elektrických přívodních vedeních musí být gumová a chráněná proti stříkající vodě. Přípojná vedení nesmí být libovolně dlouhá. Delší kabely vyžadují větší průměr. Přípojná a spojovací vedení pravidelně kontrolujte, nejsou-li poškozena. Při kontrole musí být vedení odpojeno. Přípojné vedení zcela odviňte. Zkontrolujte rovněž zlomená místa přípojného vedení na zástrčkách a spojovacích zásuvkách.
- Spojovací zásuvky na připojovacích prvcích musí být z gumy, měkkého PVC nebo jiného termoplastického materiálu o stejné pevnosti, nebo musí být tímto materiálem potaženy.

7. POKYNY KE SPRÁVNÉMU POUŽITÍ

Pracovní postup

Nepokoušejte se vysávat mokré nečistoty, taktéž mokré listí atd. nechte před použitím vysavače vyschnout. Zahradní vysavač-fukar lze použít k odfouknutí nečistot z nádvoří, cest, silnic, trávníků, křoví a plotů. Lze jím také sbírat listí, papír, malé větvičky a piliny. Pokud použijete zahradní vysavač/fukar v režimu vysavače, bude nasávat zahradní odpad sací trubicí do sběrného vaku a průchodem přes sací ventilátor, zahradní odpad nadrtí. Nadrcené organické části jsou velmi vhodné k mulčování kolem rostlin.

Režim fukaru

Před započetím práce si pracovní plochu dobře prohlédněte. Odstraňte všechny předměty, které mohou být foukačem odhozeny, nebo mohou fukar ucpat či vzpříčit se v něm. Pomocí páčky voliče na boku stroje zvolte funkci foukání a přístroj zapněte. Položte fukar na vodící kolečka v přední části trubice a pohybujte s ním vpřed, směrujte přitom trysku na zahradní odpad, který chcete foukáním odstranit. Kromě toho můžete držet trysku nad zemí a kývavým pohybem strojem ze strany na stranu se pohybovat. Foukejte zahradní odpad na přijatelnou hromadu, kterou pak můžete díky funkce vysávání pohodlně odstranit. Nikdy nefoukejte zahradní odpad ve směru poblíž stojících osob či domácích zvířat.

Režim vysavače

Před započetím práce si pracovní plochu dobře prohlédněte. Odstraňte všechny předměty či nečistoty, které mohou být vysavačem odhozeny, nebo mohou vysavač ucpat či vzpříčit se v něm. Pomocí páčky voliče na boku přístroje zvolte funkci vysávání a přístroj zapněte. Položte vysavač na kolečka a pohybujte s ním vpřed, směrujte přitom sací trubici na zahradní odpad, který chcete posbírat. Kromě toho můžete držet sací trubici nad zemí a kýváním stroje ze strany na stranu se pohybovat vpřed a směrovat přitom trysku na zahradní odpad, k posbírání.

⚠ **POZOR:** Nevkládejte sací trubici do odstraňovaného zahradního odpadu, hrozí ucpání sací trubice a snížení efektivity stroje.

- Organický materiál, jako jsou listy, obsahují velké množství vody a ta může zapříčinit, že se přichytí uvnitř sací trubice. Pro snížení přilnavosti materiálu jej nechte před sběrem několik dní v klidu vyschnout.
- Pro funkci Vysávání používejte zahradní vysavače vždy s vakem na zachycování drceného materiálu.

⚠ **POZOR:** Jakékoliv tvrdé předměty, například kameny, plechovky, skla atd. poškodí sací ventilátor.

8. ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

- Kontrolujte, nejeví-li zařízení známky opotřebení.
- Údržbu a čištění stroje provádějte pouze, je-li motor v klidu a zařízení odpojená ze sítě elektrického napětí.
- Pravidelná péče o stroj zajišťuje dlouhou životnost a výkon.
- Udržujte všechny matice, šrouby a vruty utažené, zajistíte tak podmínky pro bezpečné použití spotřebiče.
- Pravidelně kontrolujte, nevykazuje-li sběrný vak známky opotřebení nebo ztráty funkčnosti.
- Poškozené nebo opotřebené části vyměňte.
- Poškozené části stroje smí vyměnit pouze odborník za pomoci originálních náhradních dílů.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není dodáváno s tímto výrobkem nebo pro něj není určeno.
- Před čištěním vždy odpojte tento výrobek od zdroje energie.
- Pro čištění vnějších částí výrobku používejte jemný hadřík navlhčený ve vlažné vodě. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, ředidla, nebo rozpouštědla, jinak by mohlo dojít k poškození povrchu výrobku.
- Zahradní vysavač/fukar nečistěte pod tekoucí vodou, zejména ne pod tlakem.
- Jakékoliv volné nečistoty kolem ventilátoru a uvnitř sacích a foukacích trubic očistěte kartáčem.
- Skladujte pouze na suchém místě.
- Na stroj nestavte žádné další předměty.
- Je-li nutná oprava, obraťte se na autorizovaný zákaznický servis.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není dodáváno s tímto výrobkem nebo pro něj není určeno.

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Označení modelu	**FZF 2001-E**
Nominální napětí (V)	230 – 240 V~ 50 Hz
Nominální výkon (W)	2600
Nezatížené otáčky (min^{-1})	14000
Rychlost větru (km/h)	160 – 270
Poměr mulčování	10:1
Kapacita sběrného sáčku (l)	45
Úroveň tlaku zvuku na stanovišti obsluhy	85,5 dB (A) k = 3 dB (A)
Úroveň výkonu zvuku	100,8 dB (A) k = 3 dB (A)
Garantovaná úroveň výkonu zvuku	102 dB (A)
Vibrace (m/s^2)	6,004 m/s^2 k = 1,5 m/s^2
Hmotnost stroje (v kg)	3,75

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

10. CO DĚLAT „KDYŽ...“

Když...	**Možná příčina**	**Odstranění**
Motor nenabíhá	– v zástrčce není proud – ucpaná sací trubice – poškozený kabel – poškozený kondenzátor – poškozená kombinace spínač – zástrčka – povolené přípojky na motoru nebo kondenzátoru	– zkontrolujte elektrické vedení a pojistku – vyčistěte sací tubus – zkontrolujte – v autorizovaném servisu – v autorizovaném servisu – v autorizovaném servisu
Motor ztrácí na výkonu	– ucpaná sací trubice	– vyčistěte sací trubici
Silné vibrace, hluk	– poškození stroje	– v autorizovaném servisu

Změny v textu, designu a technických specifi kací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

11. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM
Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii
Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Záhradný vysávač elektrický
NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili tento záhradný vysávač. Než ho začnete používať, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Dôležité bezpečnostné upozornenia

Pred spustením tohto stroja je dôležité, aby ste si veľmi pozorne prečítali nasledujúce pokyny a porozumeli im. Sú vytvorené tak, aby bezpečne ochránili vás i ostatné osoby a zaistili dlhodobú a bezproblémovú životnosť tohto stroja.

- Výrobok dôkladne vybaľte a dajte pozor, aby ste žiadnu časť obalového materiálu nevyhodili, skôr ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- Záhradný vysávač uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je preto možné ho odovzdať na recykláciu.

Návod na použitie

Než začnete so záhradným vysávačom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na použitie. Oboznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záručnej lehoty odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovanie alebo odoslanie do servisného strediska).

Poznámka: Ak stroj odovzdávate ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania záhradného vysávača. Návod na obsluhu obsahuje tiež pokyny na obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržiavania tohto návodu.

2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNMI NA STROJI



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.

Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie.



Nepoužívajte tento výrobok v daždi, ani ho dažďu vonku nevystavujte.

Pri práci používajte ochranné pomôcky.



Pred vykonaním údržby (čistením, kontrolou, opravou) alebo ak je prístroj poškodený či chybný, vždy ho odpojte od prívodného napájania.

Ak je kábel poškodený či prerušený, okamžite odpojte zástrčku od prívodného napájania.



Tretie osoby udržujte mimo pracovnej oblasti.

Pozor na odlietavajúce cudzie predmety.

3. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY

Jednotlivé diely a ovládacie prvky (pozrite obr. 1)

① Trubica vysávania/fúkania s kolieskami
② Stredná trubica vysávania/fúkania
③ Spínač
④ Kábel
⑤ Telo vysávača/fukára
⑥ Prepínacia páčka funkcie Vysávač/Fukár
⑦ Zberný vak
⑧ Odľahčovač ťahu kábla

Obsah dodávky

Výrobok vyberte opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletné:

- Trubica vysávania/fúkania s kolieskami
- Stredná trubica vysávania/fúkania
- Telo záhradného vysávača/fukára
- Zberný vak
- Skrutky na upevnenie trubice vysávania (4 ks)
- Návod na obsluhu

Ak diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na predajcu, u ktorého ste stroj kúpili.

4. MONTÁŽ STROJA

Stroj je dodávaný v rozloženom stave. Pred začatím prác musia byť jednotlivé komponenty riadne zmontované. Postupujte krok za krokom podľa návodu a orientujte sa pomocou obrázkov, aby bolo vykonanie montáže čo najjednoduchšie.

Zostavenie stroja (pozrite obr. 2)

Stredný diel trubice vysávania/fúkania (2.2) nasaďte na telo záhradného vysávača a uistite sa, že je správne nasadená, plne ju zatlačte dovnútra a zaistite dodanými skrutkami. Na strednú trubicu vysávania/fúkania nasaďte trubicu s kolieskami (2.1). Uistite sa, že je správne nasadená a zatlačte ju dovnútra a zaistite zvyšnými skrutkami.

Pripevnenie zberného vaku (pozrite obr. 3)

Pred pripevnením zberného vaku sa, prosím, uistite, že je možné páčkou voliča Vysávač/Fukár ľahko pohybovať a nie je zanesený nečistotami. Zberný vak je vybavený jednoduchou klipsou (3.1/3.2), pomocou ktorej ľahko pripevníte vak k spodnej strane nasávacieho/výfukového otvoru.

5. UVEDENIE STROJA DO PREVÁDZKY

⚠ **POZOR:** Štartovací spínač štartujte alebo spúšťajte opatrne, podľa pokynov výrobcu.

- Zástrčka umiestnená na stroji (obr. 1, č. 4) musí byť spojená s predlžovacím káblom (nie je súčasťou dodávky) zaisteným cez odľahčovač ťahu (pozrite obr. 1, č. 8).

⚠ **POZOR:** Pred uvedením záhradného vysávača do prevádzky skontrolujte, či je zásuvka i predlžovací prípoj v poriadku a uistite sa, že sú nainštalované v súlade s miestnymi normami.

- Pred spustením záhradného vysávača sa uistite, že je stredová trubica Vysávača/Fukára nasadená správne. (pozri obr. 2).

⚠ **POZOR:** Pred výberom funkcie vysávania či fúkania sa, prosím, uistite, že je možné páčkou voliča Vysávač/Fukár ľahko pohybovať a nie je zanesený nečistotami.

- Páčkou voliča na boku prístroja zvoľte buď funkciu vysávania, alebo fúkania (obr. 4, č. 4.1) a stlačte spínač (pozrite obr. 5, 5.1). Pre zastavenie chodu záhradného vysávača jednoducho uvoľnite spínač (pozrite 5.1).

6. POKYNY NA POUŽITIE

Obsluha

- Tento výrobok nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami a znalosťami, ak nad nimi nie je vedený odborný dohľad alebo podané inštrukcie zahŕňajúce použitie tohto výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Záhradný vysávač/fukár nikdy nepoužívajte, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú iné osoby, deti alebo voľne sa pohybujúce domáce zvieratá. Uistite sa tiež, že sa osoby ani zvieratá nenachádzajú v smere fúkania.
- Ak budete záhradný vysávač používať v blízkosti detí, dbajte na zvýšenú opatrnosť. Výrobok vždy umiestňujte mimo ich dosahu. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení, pod vplyvom alkoholu či omamných látok.
- Nikdy nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na použitie, pracovať so zariadením. Miestne predpisy môžu stanoviť minimálny vek používateľa.
- Požívateľ je zodpovedný za škody spôsobené tretím osobám v pracovnej oblasti záhradného stroja ako následok jeho používania.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte mokré ruky alebo nohy bez riadneho obutia.
- Zaistite voľný odev, dlhé vlasy či šperky, tak aby nemohli byť zachytené v pohyblivých častiach stroja.
- Hlavnou požiadavkou je použitie bezpečnostných okuliarov (dioptrické okuliare nie sú dostatočnou ochranou zraku).
- Počas časových intervalov zvýšeného používania prístroja odporúčame použiť ochranu sluchu.
- Tam, kde existuje riziko pádu predmetov či nárazu hlavy o vystúpené či vyčnievajúce predmety a nízke stropy, mala by sa nosiť pevná pokrývka hlavy.
- Nenahýbajte sa a za všetkých okolností udržujte rovnováhu. Na svahoch vždy dbajte na stabilný postoj. Pri práci so strojom kráčajte, nikdy nebehajte.

- Nasávacie prieduchy chladenia udržujte bez nečistôt.
- Nikdy nefúkajte nečistoty v smere stojacich osôb.

Účel použitia

- Záhradný vysávač/fukár je vhodný na použitie v súkromných záhradách.
- Za použitie v súkromných záhradách sú považované tie zariadenia, ktorých ročné využitie spravidla nepresahuje 50 prevádzkových hodín a ktoré sa prevažne využívajú na údržbu trávnych plôch, nie však vo verejných zariadeniach, parkoch, na športoviskách, ani v poľnohospodárstve či lesníctve.
- Nepoužívajte výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.
- Z bezpečnostných dôvodov sa nesmie stroj používať ako pohonný agregát na akékoľvek ostatné pracovné nástroje a súpravy náradia, ak nie je to výrobcom výslovne povolené.

Pokyny na používanie

- Stroj zapnite a prevádzkujte ako je uvedené v návode na obsluhu, dôkladne dbajte na všetky inštrukcie.
- Pred vykonávaním akejkoľvek kontroly, údržby alebo opravy vytiahnite kábel zo zásuvky elektrickej siete.
- Pracujte iba pri dobrej viditeľnosti alebo zaistite dostatočné umelé osvetlenie.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte v uzatvorených, zle vetraných miestnostiach, ani v blízkosti horľavých alebo výbušných kvapalín, pár alebo plynov.
- Prístroj nikdy nepoužívajte tam, kde hrozí kontakt s vodnou hladinou (napr. v bezprostrednej blízkosti záhradných jazierok, zapustených bazénov a pod.).
- Než odoberiete alebo vyprázdnite zberný vak, vypnite motor a počkajte, kým sa ventilátor úplne nezastaví.
- Nepoužívajte prístroj na nasávanie vody či veľmi vlhkých nečistôt.
- Nikdy vysávač nespúšťajte bez nasadeného zberného vaku.
- Tento elektrický stroj zodpovedá národným a medzinárodným normám a bezpečnostným predpisom. Opravu by mala vykonávať iba kvalifikovaná osoba za použitia originálnych náhradných dielov. Nedodržanie tohto postupu môže spôsobiť vážne ohrozenie používateľa.
- Nepokúšajte sa elektrický stroj nijako upravovať. Použitie akýchkoľvek násad či príslušenstva, ktoré nie je odporúčané v tomto návode na použitie môže spôsobiť poškodenie stroja a zranenie používateľa.
- Výrobok používajte a uchovávajte mimo dosahu horľavých a prchavých látok.
- Výrobok nevystavujte extrémnym teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, nadmernej vlhkosti a neumiestňujte ho do nadmerne prašného prostredia.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti vykurovacích telies, otvoreného ohňa a iných spotrebičov alebo zariadení, ktoré sú zdrojom tepla.
- Výrobok nepostrekujte vodou ani inou tekutinou. Do výrobku nelejte vodu ani iné tekutiny. Výrobok neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Výrobok nikdy nenechávajte v chode bez dozoru.
- Nedotýkajte sa dielov stroja, kým sa nedostanú úplne do stavu pokoja. Rotujúce časti stroja po jeho vypnutí ešte môžu rotovať a spôsobiť zranenie.
- Pred uložením stroja v uzatvorenej miestnosti nechajte motor ochladiť.
- V žiadnom prípade neopravujte výrobok sami a nevykonávajte na ňom žiadne úpravy.

⚠ **POZOR:** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Všetky opravy a nastavenia tohto výrobku zverte autorizovanému servisu. Zásahom do výrobku počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím spotrebiča a jeho príslušenstva (poranenie, popálenie, oparenie, požiar, znehodnotenie potravín a pod.).

Pripojenie do siete elektrického napätia

- Pred pripojením výrobku k sieťovej zásuvke sa uistite, že napätie uvedené na štítku výrobku zodpovedá napätiu zdroja prúdu v zásuvke elektrickej siete.
- Odporúčame tento stroj pripojiť len na zásuvku, ktorá je istená prúdovým chráničom s vybavovacím prúdom 30 mA.
- Sieťovú zástrčku nikdy neuchopujte mokrými rukami.
- Spojovacie zásuvky na pripájacích prvkoch musia byť z gumy, mäkkého PVC alebo iného termoplastického materiálu s rovnakou pevnosťou, alebo musia byť týmto materiálom potiahnuté.
- Použité pripájacie vedenia nesmú byť ľahšie než gumové hadicové vedenia H07RN-F podľa DIN 57 282/VDE 0282 a musia mať priemer minimálne 1,5 mm^2. Zástrčkové spoje musia mať ochranné kontakty a spojenia chránené proti striekajúcej vode. Pripájacie vedenie veďte cez odľahčenie ťahu na vodiacom držadle a zastrčte do kombinácie zásuvka – zástrčka. Pred použitím skontrolujte, či nie sú poškodené vedenia alebo či nevykazujú známky starnutia materiálu. Stroj nikdy neprevádzkujte, ak elektrické vedenie nie je v bezchybnom stave (platí tiež pre vedenie k motoru). Ak dôjde k poškodeniu kábla pri práci, ihneď vytiahnite vidlicu zo siete a až potom skontrolujte poškodenie.
- Predlžovací kábel musí mať prierez uvedený v návode na prevádzku a musí byť chránený proti striekajúcej vode. Zástrčkový spoj nesmie ležať vo vode.
- Ak je sieťový kábel výrobku poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisu alebo podobne kvalifikovanej osobe, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Je zakázané používať výrobok s poškodeným sieťovým káblom alebo vidlicou sieťového kábla.
- Nevyťahujte zástrčku prívodu z elektrickej zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Vyvarujte sa príliš častého zapínania a vypínania stroja v priebehu krátkeho času, hlavne potom hrania sa s vypínačom.
- Pred zostavením stroja, jeho čistením, rovnako tak vykonaním akejkoľvek kontroly, údržby alebo opravy stroj vypnite a odpojte od zdroja elektrického napätia vytiahnutím kábla zo zásuvky.
- Opravy elektrických častí smie vykonávať iba autorizovaný servis.
- Pri náraze na cudzie teleso vypnite motor, vytiahnite kábel zo siete, vyhľadajte poškodenie a vykonajte nutné opravy. Až potom stroj znovu naštartujte a pokračujte v práci.
- Hneď ako zariadenie začne nezvykle vibrovať, okamžite vytiahnite vidlicu zo zásuvky a stroj skontrolujte.
- Nepracujte tak, aby bola obmedzená voľná pohyblivosť predlžovacieho vedenia.
- Neklaďte sieťový kábel do blízkosti horúcich plôch alebo cez ostré predmety. Na sieťový kábel neklaďte ťažké predmety, kábel umiestnite tak, aby sa po ňom nešliapalo a aby sa oň nezakopávalo. Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nedotýkal horúceho povrchu.
- Udržujte prívodný a predlžovací kábel v dostatočnej vzdialenosti od strižných nožov. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Na základe napäťových výkyvov spôsobených týmto prístrojom pri rozbehu môžu byť pri nepriaznivých sieťových podmienkach rušené ostatné prístroje napojené na rovnaký obvod. V takom prípade vykonajte primerané opatrenia (napr. stroj pripojte na iný obvod alebo ho prevádzkujte na obvode s nižšou impedanciou.
- Dajte pozor na potrebné predlžovacie vedenie.

- Ak výrobok práve nepoužívate alebo nebudete používať, vypnite ho a vytiahnite zástrčku z el. zásuvky. Pred čistením postupujte rovnakým spôsobom.
- Vždy vytiahnite zástrčku zo siete, ak:
  - stroj opúšťate,
  - stroj začne nezvykle vibrovať (ihneď skontrolujte).

Elektrická bezpečnosť

- Záhradný vysávač/fukár je možné pripojiť do každej svetelnej zásuvky (so striedavým prúdom 230 V). Prípustná je však iba „zásuvka" istená ochranným spínačom vedenia na 16 A a ochranným spínačom proti chybnému prúdu s max. 30 mA.
- Používajte iba nepoškodené pripájacie vedenia. Káble nesmú byť ľubovoľne dlhé (max. 50 m), lebo inak by bol znižovaný výkon elektromotora. Prístrojové pripájacie vedenie musí mať priemer 3 × 1,5 mm^2. Na kábloch elektrických záhradných spotrebičov veľmi často dochádza k poškodeniu izolácie. Príčinami sú:
  - poškodenie vzniknuté prejdením kábla
  - stlačenie kábla pri jeho vedení pod dvermi, oknami a pod.
  - praskliny spôsobené starnutím izolácie
  - zlomené miesta pri neodbornom pripevnení alebo vedení káblov.

Takéto poškodené vedenia sa používajú aj keď sú životu nebezpečné. Káble, zástrčky a spájacie zásuvky musia spĺňať následne uvedené podmienky. Elektrické vedenia na pripojenie záhradného stroja musia mať gumovú izoláciu.

- Stroj by mal byť napájaný pomocou automatického prúdového chrániča so spúšťacím prúdom nie väčším než 30 mA.
- Pre predlžovacie káble do 15 metrov použite prierez drôtu 1,5 mm^2.
- Pre predlžovacie káble presahujúce 15 metrov, no menej než 40 metrov použite prierez drôtu 2,5 mm^2.
- Takéto poškodené vedenia sa používajú aj keď sú životu nebezpečné. Káble, zástrčky a spájacie zásuvky musia spĺňať následne uvedené podmienky. Elektrické vedenia na pripojenie záhradného stroja musia mať gumovú izoláciu.
- Elektrické vedenia musia byť minimálne typu H05RN-F s 3 vodičmi. Predpísané je označenie kábla potlačou. Kupujte preto iba označené vedenia. Zástrčky a spájacie zásuvky na elektrických prívodných vedeniach musia byť gumové a chránené proti striekajúcej vode. Prípojné vedenia nesmú byť ľubovoľne dlhé. Dlhšie káble vyžadujú väčší priemer. Prípojné a spájacie vedenia pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Pri kontrole musí byť vedenie odpojené. Prípojné vedenie úplne odviňte. Skontrolujte tiež zlomené miesta prípojného vedenia na zástrčkách a spájacích zásuvkách.
- Spájacie zásuvky na pripájacích prvkoch musia byť z gumy, mäkkého PVC alebo iného termoplastického materiálu s rovnakou pevnosťou, alebo musia byť týmto materiálom potiahnuté.

7. POKYNY NA SPRÁVNE POUŽÍVANIE

Pracovný postup

Nepokúšajte sa vysávať mokré nečistoty, takisto mokré lístie atď. nechajte pred použitím vysávača vyschnúť. Záhradný vysávač-fukár je možné použiť na odfúknutie nečistôt z nádvoria, chodníkov, ciest, trávnikov, krovia a plotov. Je možné ním tiež zbierať lístie, papier, malé vetvičky a piliny. Ak použijete záhradný vysávač/fukár v režime vysávača, bude nasávať záhradný odpad nasávacou trubicou do zberného vaku a priechodom cez nasávací ventilátor záhradný odpad nadrví. Nadrvené organické časti sú veľmi vhodné na mulčovanie okolo rastlín.

Režim fukára

Pred začatím práce si pracovnú plochu dobre prezrite. Odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť fukárom odhodené alebo môžu fukár upchať či vzpriečiť sa v ňom. Pomocou páčky voliča na boku stroja zvoľte funkciu fúkania a prístroj zapnite. Položte fukár na vodiace kolieska v prednej časti trubice a pohybujte s ním vpred, smerujte pritom trysku na záhradný odpad, ktorý chcete fúkaním odstrániť. Okrem toho môžete držať trysku nad zemou a kývavým pohybom strojom zo strany na stranu sa pohybovať. Fúkajte záhradný odpad na prijateľnú hromadu, ktorú potom môžete vďaka funkcie vysávania pohodlne odstrániť. Nikdy nefúkajte záhradný odpad v smere v blízkosti stojacich osôb či domácich zvierat.

Režim vysávača

Pred začatím práce si pracovnú plochu dobre prezrite. Odstráňte všetky predmety či nečistoty, ktoré môžu byť vysávačom odhodené alebo môžu vysávač upchať či vzpriečiť sa v ňom. Pomocou páčky voliča na boku prístroja zvoľte funkciu vysávania a prístroj zapnite. Položte vysávač na kolieska a pohybujte s ním vpred, smerujte pritom nasávaciu trubicu na záhradný odpad, ktorý chcete pozbierať. Okrem toho môžete držať nasávaciu trubicu nad zemou a kývaním stroja zo strany na stranu sa pohybovať vpred a smerovať pritom trysku na záhradný odpad, na pozbieranie.

⚠ **POZOR:** Nevkladajte nasávaciu trubicu do odstraňovaného záhradného odpadu, hrozí upchatie nasávacej trubice a zníženie efektivity stroja.

- Organický materiál, ako sú listy, obsahujú veľké množstvo vody a tá môže zapríčiniť, že sa prichytia vnútri nasávacej trubice. Pre zníženie priľnavosti materiálu ho nechajte pred zberom niekoľko dní v pokoji vyschnúť.
- Pre funkciu Vysávanie používajte záhradné vysávače vždy s vakom na zachytávanie drveného materiálu.

⚠ **POZOR:** Akékoľvek tvrdé predmety, napríklad kamene, plechovky, sklá atď. poškodia nasávací ventilátor.

8. ÚDRŽBA A USKLADNENIE

- Kontrolujte, či zariadenie nejaví známky opotrebovania.
- Údržbu a čistenie stroja vykonávajte iba vtedy, keď je motor v pokoji a zariadenie odpojené od siete elektrického napätia.
- Pravidelná starostlivosť o stroj zaisťuje dlhú životnosť a výkon.
- Udržujte všetky matice, skrutky a závrtky utiahnuté, zaistíte tak podmienky na bezpečné použitie spotrebiča.
- Pravidelne kontrolujte, či nevykazuje zberný vak známky opotrebenia alebo straty funkčnosti.
- Poškodené alebo opotrebované časti vymeňte.
- Poškodené časti stroja smie vymeniť iba odborník pomocou originálnych náhradných dielov.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je dodávané s týmto výrobkom alebo preň nie je určené.
- Pred čistením vždy odpojte tento výrobok od zdroja energie.
- Na čistenie vonkajších častí výrobku používajte jemnú handričku navlhčenú vo vlažnej vode. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, riedidlá alebo rozpúšťadlá, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchu výrobku.
- Záhradný vysávač/fukár nečistite pod tečúcou vodou, najmä nie pod tlakom.
- Akékoľvek voľné nečistoty okolo ventilátora a vnútri nasávacích a fúkacích trubíc očistite kefou.
- Skladujte iba na suchom mieste.
- Na stroj nestavajte žiadne ďalšie predmety.
- Ak je nutná oprava, obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je dodávané s týmto výrobkom alebo preň nie je určené.

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Označenie modelu	**FZF 2001-E**
Nominálne napätie (V)	230 – 240 V~ 50 Hz
Nominálny výkon (W)	2 600
Nezaťažené otáčky (min^{-1})	14 000
Rýchlosť vetra (km/h)	160 – 270
Pomer mulčovania	10:1
Kapacita zberného vrecúška (l)	45
Úroveň tlaku zvuku na stanovišti obsluhy	85,5 dB (A) k = 3 dB (A)
Úroveň výkonu zvuku	100,8 dB (A) k = 3 dB (A)
Garantovaná úroveň výkonu zvuku	102 dB(A)
Vibrácie (m/s^2)	6,004 m/s^2 k = 1,5 m/s^2
Hmotnosť stroja (v kg)	3,75

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

10. ČO ROBIŤ „KEĎ...“

Keď...	Možná príčina	Odstránenie
Motor nenabieha	– v zástrčke nie je prúd – upchatá nasávacia trubica – poškodený kábel – poškodený kondenzátor – poškodená kombinácia spínač – zástrčka – povolené prípojky na motore alebo kondenzátore	– skontrolujte elektrické vedenie a poistku – vyčistite nasávací tubus – skontrolujte – v autorizovanom servise – v autorizovanom servise – v autorizovanom servise
Motor stráca výkon	– upchatá nasávacia trubica	– vyčistite nasávaciu trubicu
Silné vibrácie, hluk	– poškodenie stroja	– v autorizovanom servise

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

11. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Elektromos kerti porszívó
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a kerti porszívót.Mielőtt használni kezdi, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.

TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos biztonsági figyelmeztetések

A gép elindítása előtt fontos, hogy figyelmesen elolvassa a következő utasításokat és hogy megértse azokat. Úgy vannak kialakítva, hogy biztonságosan megvédjék Önt és másokat és biztosítsák a gép hosszantartó és gondmentes élettartamát.

- A terméket gondosan csomagolja ki és ügyeljen arra, hogy ne dobjon ki semmit, mielőtt minden alkatrészt meg nem talál.
- A kerti porszívót tartsa száraz helyen és gyermekektől távol.
- Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz és/vagy komoly sérülés lehet a következménye.

Csomagolás

A termék védőcsomagolásban van, hogy az átszállítás közbeni sérüléstől védve legyen. Ez a csomagolás újrahasznosítható anyagból készült.

Használati útmutató

Mielőtt a kerti porszívót használni kezdi, olvassa el a következő biztonsági előírásokat és a használati utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a berendezés helyes használatával. Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi szükség esetére. Legalább a jótállás idejére javasolt megőrizni az eredeti csomagolást a belső csomagolóanyagokkal, a pénztárjegyet és a garancialevelet. Átszállítás esetén csomagolja vissza az eredeti gyári csomagolásba, úgy maximális védelmet biztosít átszállításnál (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

Megjegyzés: Ha a gépet újabb személynek adja el, az útmutatóval adja át. A használati útmutató utasításainak betartása a berendezés helyes használatának alapja. A használati útmutató szintúgy tartalmaz utasításokat a kezelésre, karbantartásra és javításra vonatkozóan.

A gyártó nem felel az útmutató utasításainak be nem tartásából adódó balesetekért vagy károkért.

2. A GÉPEN LEVŐ UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA



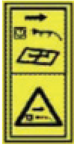
Általános veszélyre figyelmeztetés.

Üzembehelyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.



Ezt a terméket ne használja esőben, se esőnek ne tegye ki.

A munkánál használjon védőeszközöket.



A karbantartás előtt (tisztítás, ellenőrzés, javítás) vagy ha a gép sérült vagy hibás, mindig húzza ki a tápkábelt.

Ha a tápkábel sérült vagy szakadt, azonnal húzza ki az áramhálózatból.



Más személyeket ne engedjen a munkaterületre.

Vigyázat a elrepülő idegen tárgyakra.

3. GÉP LEÍRÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA

Az egyes részek és kezelőelemek (lsd. 1.kép)

① Szívó/fúvó cső kerekekkel
② Középső szívó/fúvó cső
③ Kapcsoló
④ Kábel
⑤ Porszívó/fúvó test
⑥ Porszívó/fúvó funkció kapcsolókar
⑦ Gyűjtőzsák
⑧ Kábelhúzás könnyítő

A csomagolás tartalma

A terméket óvatosan vegye ki a csomagolásból és ellenőrizze, hogy teljesek a következő alkatrészek:

- Szívó/fúvó cső kerekekkel
- Középső szívó/fúvó cső
- Kerti porszívó/fúvó test
- Gyűjtőzsák
- Csavarok a porszívó cső rögzítéséhez (4 db)
- Használati útmutató

Ha hiányzik vagy sérült egy alkatrész, kérjük forduljon az eladójához, ahol a gépet vette.

4. A GÉP ÖSSZESZERELÉSE

A gép szétszerelt állapotban van szállítva. A munka megkezdése előtt az egyes részeket rendesen össze kell szerelni. Lépésről lépésre járjon el az útmutató és a képek szerint, hogy az összeszerelés megfelelő legyen.

A gép összeállítása (lsd. 2.kép)

A szívó/fúvó cső középső részét (2.2) tegye a kerti porszívóra és győződjön meg, hogy helyesen van feltéve, teljesen nyomja be és biztosítsa a kapott csavarokkal. A középső szívó/fúvó csőre tegye a csövet a kerekekkel (2.1). Győződjön meg, hogy helyesen van feltéve, nyomja be és biztosítsa maradék csavarokkal.

A gyűjtőzsák rögzítése (lsd. 3.kép)

A gyűjtőzsák rögzítése előtt kérjük győződjön meg, hogy a szívó/fúvó választó kar könnyen mozgatható és nincs behordva szennyeződéssel. A gyűjtőzsák egyszerű kapoccsal van ellátva (3.1/3.2) amivel könnyen rögzíthető a szívó/fúvó nyílás aljához.

5. A GÉP ÜZEMBEHELYEZÉSE

⚠ **VIGYÁZAT:** Az indítókapcsolót óvatosan, a gyártó utasításai szerint kapcsolja.

- A dugónak a gépen (lsd. 1.,4.kép) csatlakoztatva kell lennie a hosszabbító kábellel (nem tartozék), biztosítva a húzás-könnyítőn át (lsd. 1.,8.kép).

⚠ **VIGYÁZAT:** A kerti porszívó üzembehelyezése előtt ellenőrizze, hogy az aljzat és a hosszabbító rendben van és győződjön meg, hogy a helyi szabványokkal összhangban van telepítve.

- A kerti porszívó elindítása előtt ellenőrizze, hogy a középső szívó/fúvó cső helyesen van feltéve. (lásd 2.kép)

⚠ **VIGYÁZAT:** A szívás vagy fúvás funkció kiválasztása előtt kérjük győződjön meg, hogy a szívó/fúvó választó kar könnyen mozgatható és nincs behordva szennyeződéssel.

- A választókarral a gép oldalán válassza a szívás vagy fúvás funkciót (lsd. 4.,4.1 kép) és nyomja le a kapcsolót (lsd. 5., 5.1 kép) A kerti porszívó leállításához egyszerűen engedje fel a kapcsolót (lsd. 5.1).

6. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Kezelés

- Ezt a terméket nem olyan személyeknek (beleértve gyerekek) tervezték, akik csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességűek vagy korlátozott tapasztalatú és tudású személyek, ha nincsenek szakképzett felügyelet alatt vagy nem kaptak utasításokat ezen termék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy által.
- Az elektromos kerti porszívót/fúvót ne használja, ha a közelben más személyek, gyerekek vagy háziállatok tartózkodnak. Szintén győződjön meg, hogy nincsenek személyek vagy háziállatok a fúvás irányában.
- Ha a kerti porszívó gyermekek közelében van használva, fokozott óvatossággal járjon el. A terméket mindig tartsa tőlük távol. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy biztosítsa, nem fognak a berendezéssel játszani.
- Ne használja a gépet, ha fáradt, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll.
- Soha se engedje gyermekeknek vagy az útmutatót nem ismerő személyeknek a gépet használni. A helyi előírások megszabhatják a felhasználó minimum életkorát.
- A felhasználó felelős a harmadik személynek okozott, a kertigép munkaterületén a használatából adódó károkért.
- Soha se használja a terméket, ha nedves a keze vagy rendes lábbeli nélkül.
- A szabadon lógó ruhát, hosszú hajat vagy nyakláncot biztosítsa úgy, hogy azt ne kaphassák be a gép forgó részei.
- A fő követelmény védőszemüveg használata (dioptriás szemüveg nem megfelelő védelem).
- A gép fokozott használatának idején hallásvédelem használata javasolt.
- Ott, ahol tárgyak leesésének vagy fej beütésének veszélye áll fönn kinyúló tárgyak és alacsony mennyezet miatt, szilárd fejfedőt kell használni.
- Ne inogjon és minden körülmények között tartsa meg az egyensúlyát. Lejtőn mindig figyeljen a stabil állásra. A géppel munka közben mindig baktasson, ne fusson.

- A szívás hűtési nyílásait mindig tartsa tisztán.
- Soha se fújja a szemetet személyek irányába.

A használat célja

- A kerti porszívó/fúvó saját kertekben használatra alkalmas.
- A saját kertekben használatra megfelelőeknek azok a berendezések számítanak, amelyek éves kihasználása nem haladja meg az 50 üzemórát és amelyek túlnyomórészt fűfelületek karbantartására vannak használva, de nem nyilvános helyeken, parkokban, sportlétesítményekben vagy földművelésben és erdészetben.
- A terméket ne használja más célra, mint amire szolgál.
- Biztonsági okokból a gép nem használható mint áramfejlesztő bármilyen más munkagéphez és szerszámokhoz, ha az a gyártó által nincs kifejezetten megengedve.

Használati utasítások

- A gépet a használati útmutató leírása alapján kapcsolja be és üzemeltesse, és tartsa be az utasításokat.
- Bármilyen ellenőrzés, karbantartás vagy javítás előtt a tápkábelt húzza ki az áramhálózatból.
- Csak jó látási viszonyok mellett dolgozzon vagy biztosítson mesterséges megvilágítást.
- A gépet soha se üzemeltesse zárt helyeken vagy gyúlékony vagy robbanékony folyadékok, gőzök vagy gázok mellett.
- A gépet soha se használja ott, ahol vízzel érintkezés fenyeget (pl. kerti tó, feltöltött medence közvetlen közelében stb.).
- Mielőtt leveszi és kiüríti a gyűjtőzsákot, kapcsolja ki a motort és várja meg, amíg a ventillátor teljesen leáll.
- Soha se használja a gépet víz vagy nagyon nedves szennyeződések porszívózására.
- A porszívót soha se indítsa el felhelyezett gyűjtőzsák nélkül.
- Ez az elektromos gép megfelel a nemzeti és nemzetközi szabványoknak és biztonsági előírásoknak. A javítást csak szakképzett személy végezheti eredeti csererészek használatával. Ennek be nem tartása a felhasználónak komoly sérülést okozhat.
- Az elektromos gépet sehogyan se módosítsa. Bármilyen toldalék vagy kiegészítő használata, amelynek használata nincs javasolva ebben az útmutatóban a gép vagy a felhasználó sérülését okozhatja.
- A terméket ne használja és tartsa távol gyúlékony és illékony anyagoktól.
- A terméket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleteknek, közvetlen napfénynek, túl nagy nedvességnek és ne tegye túl poros környezetbe.
- A terméket ne tegye fűtőtest, nyílt láng vagy más berendezések közelébe, amelyek hőforrások.
- A terméket ne szöktellje le vízzel vagy más folyadékkal. A termékbe ne öntsön vizet vagy más folyadékot. A terméket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- A terméket soha se hagyja működésben felügyelet nélkül.
- Ne érintse a gép részeit, amíg nincsenek teljes nyugalomban. A gép forgó részei kikapcsolás után is foroghatnak és sérülést okozhatnak.
- A gép zárt helyre elrakása előtt várja meg, amíg a motor kihűl.
- Semmilyen esetben se javítsa a gépet maga és ne végezzen rajta semmilyen módosítást.

⚠ **VIGYÁZAT:** Áramütés veszélye!

- Minden javítást és szerelést bízza szakszervizre. A jótállási idő alatt a termékbe beavatkozással elvesztheti a jótállásra vonatkozó jogát.
- A gyártó nem felel a termék és tartozékainak helytelen használatából adódó károkért (sérülés, megégés, legőzölés, tűz, élelmiszer-megromlás stb.).

Áramhálózathoz csatlakoztatás

- A termék áramhálózathoz csatlakoztatása előtt győződjön meg, hogy a típuscímkén jelzett feszültség megfelel a hálózati feszültségnek.
- A gépet csak 30 mA áramú áramvédővel biztosított hálózati aljzatba javasolt csatlakoztatni.
- A hálózati aljzatot soha se fogja meg nedves kézzel.
- A kapcsolóaljzatoknak a csatlakozóelemeken gumiból, lágy PVC-ből vagy más azonos szilárdságú termoplasztikus (hőre lágyuló) anyagból kell lenniük, vagy ezzel az anyaggal kell bevonva lenniük.
- A használt csatlakoztató vezeték nem lehet könnyebb, mint a H07RN-F gumi tömlősvezeték a DIN 57 282/VDE 0282 szerint és átmérőjének minimum 1,5 mm^2-nek kell lennie. A dugós csatlakozásnak védőérintkezőkkel kell rendelkeznie és szöktellő víztől védettnek kell lennie. A csatlakoztató vezetéket a húzás-könnyítőn át a fogantyún vezesse és szúrja az aljzat – dugó kombóba. Használat előtt ellenőrizze, hogy a vezeték nem sérült és mutatja anyagelhasználódás jeleit. A gépet soha se használja, ha az áramvezeték nincs hibátlan állapotban (szintúgy érvényes a vezetékre a motorhoz). Ha megsérül a kábel a munka közben, azonnal húzza ki a villásdugót a hálózati aljzatból és azután ellenőrizze a sérülést.
- A hosszabbító kabel átmérőjének meg kell felelnie a használati útmutatóban leírtaknak és szöktellő víztől védve kell lennie. A dugós csatlakoztatás nem fekhet vízben.
- Ha a termék tápkábele sérült, cseréjét bízza szakszervizre vagy hasonló szakképesített személyre, hogy elkerülje veszélyes helyzet kialakulását. A terméket sérült tápkábellel vagy tápkábel dugóval tilos használni.
- A kábel dugót ne a vezetéket húzva húzza ki az aljzatból.
- Kerülje a gép túl gyakori be és kikapcsolását rövid idő alatt, ne játsszon a kapcsolóval.
- A gép összeállítása, tisztítása, ellenőrzése, karbantartása vagy javítása előtt a gépet kapcsolja ki és húzza ki az áramhálózatból a tápkábel kihúzásával az aljzatból.
- Az elektromos részek javítását csak szakszerviz végezheti.
- Idegen testtel ütközésnél, húzza ki a tápkábelt, keresse meg a sérülést és végezze el a szükséges javításokat. Csak azután kapcsolja be újra a gépet és folytassa a munkát.
- Amint a berendezés szokatlan módon vibrálni kezd, azonnal húzza ki a tápkábelt és ellenőrizze a gépet.
- Ne dolgozzon úgy, hogy korlátozva van a hosszabbító kábel mozgása.
- A tápkábelt ne tegye forró felületek közelébe, vagy éles tárgyakon át. A tápkábelre ne tegyen nehéz tárgyakat, úgy helyezze, hogy ne taposson rajta és ne botoljanak meg benne. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró felülettel.
- A tápkábelt és a hosszabbító kábelt tartsa megfelelő távolságban a forgó késektől. Áramütés veszélye!
- A gép beindításával okozott feszültség-ingadozás kedvezőtlen hálózati feltételek esetén zavarhat más, azonos hálózatra kötött készülékeket. Ilyen esetben végezzen megfelelő óvintézkedést (pl. a gépet csatlakoztassa más áramkörre vagy kisebb impedanciájú áramkörön üzemeltesse).
- Figyeljen a szükséges hosszabbító vezetékekre.

- Ha a terméket nem használja vagy nem fogja használni, kapcsolja ki és húzza ki a hálózatból. Tisztítás előtt azonos módon járjon el.
- A dugót mindig húzza ki a hálózatból, ha:
  - a géptől eltávolodik,
  - a gép szokatlanul vibrálni kezd (azonnal ellenőrizze).

Árambiztonság

- A kerti porszívó/fúvót mindegyik hálózati aljzatba csatlakoztatható (230 V váltakozó feszültséggel). Azonban csak 16 A-s áramvédővel és hibás áram ellen max. 30 mA-s védőkapcsolóval felszerelt dugó elfogadható.
- Csak sérülésmentes vezetéket használjon. A kábelek nem lehetnek bármilyen hosszúak (max. 50 m), különben csökkenne az elektromotor teljesítménye. A tápkábelnek 3 × 1,5 mm^2 átmérőjűnek kell lennie A kerti gépek tápkábelein gyakorta megsérül a szigetelés. Ennek okai:
  - a kábelen áthaladás miatt keletkezett sérülés
  - a kábel összenyomódása ajtó, ablak stb. alatt vezetés miatt
  - a szigetelés elöregedése miatt keletkező repedezések
  - megtört részek a kábelek hozzá nem értő rögzítése vagy vezetése miatt.

Ilyen sérülésekkel használni a kábelt életveszélyes. A kábeleknek, dugóknak és a csatlakozásoknak teljesíteniük kell a jelzett feltételeket. A kertigép tápkábelének gumi szigeteléssel kell rendelkeznie.

- A gépet automatikus áramvédő segítségével kell táplálni 30 mA-nál nem nagyobb indítóárammal.
- 15 méter hosszig a hosszabbító kábeleket 1,5 mm^2 átmérővel használja.
- A 15 métert meghaladó, de 40 méternél nem hosszabb hosszabbító kábelekhez 2,5 mm^2 átmérőt használjon.
- Ilyen sérülésekkel használni a kábelt életveszélyes. A kábeleknek, dugóknak és a csatlakozásoknak teljesíteniük kell a jelzett feltételeket. A kertigép tápkábelének gumi szigeteléssel kell rendelkeznie.
- Az áramvezetéknek minimum H05RN-F típusúnak kell lennie, 3 vezetékkel. Előírt kötelezettség a kábel címkézett megjelölése. Ezért csak megjelölt kábelt vásároljon. A dugóknak és a csatlakozásoknak az áramvezetékeken gumibevonatúnak kell lennie és szöktellő víztől védettnek. A tápkábel nem lehet bármilyen hosszú. A további kábelek nagyobb átmérőt igényelnek. A táp- és összekötő vezetékeket rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e. Ellenőrzésnél a vezetéket ki kell húzni a hálózatból. A tápkábelt teljesen göngyölítse ki. Szintúgy ellenőrizze a megtört helyeken a kábelt a dugaszoknál és csatlakozásoknál.
- A kapcsolóaljzatoknak a csatlakozóelemeken gumiból, lágy PVC-ből vagy más azonos szilárdságú termoplasztikus (hőre lágyuló) anyagból kell lenniük, vagy ezzel az anyaggal kell bevonva lenniük.

7. UTASÍTÁSOK A HELYES HASZNÁLATHOZ

Munkamenet

Ne akarjon nedves szennyeződést porszívózni, nedves leveleket stb. a porszívót használat előtt hagyja kiszáradni. A kerti porszívó/fúvó használható szemét elfúvására az udvaron, úton, országúton, füves területen, bokrok és kerítések mellett. Gyűjthető vele levél, papír, kis ágak és fűrészpor. Ha a kerti porszívó/fúvó porszívó módban használja, a kerti szemetet a szívócső a gyűjtőzsákba szívja és a szívó ventillátoron áthaladva a kerti szemetet összezúzza. Az összezúzott szerves részek a növények körüli talajtakarásra alkalmasak.

Fúvás mód

A munka megkezdése előtt jól nézze át a munkaterületet. Távolítson el minden tárgyat, amit a fúvás elröpíthet vagy eltömhetik a fúvócsövet vagy meggyúlhatnak benne. A választókarral a gép oldalán válassza a fúvás funkciót és kapcsolja be a gépet. Tegye a fúvót a vezető kerekekre a cső elülső részén és mozogjon vele előre, közben a fúvókát irányítsa kerti szemétre, amit el akar távolítani. Ezen kívül tarthatja a fúvókát a földön, ingatva a a gépet egyik oldalról a másikra. A kerti szemetet fújja egy rakásra, amit aztán a szívás funkcióval kényelmesen eltávolíthat. Soha se fújja a kerti szemetet a közelben álló személyek vagy háziállatok felé.

Szívás mód

A munka megkezdése előtt jól nézze át a munkaterületet. Távolítson el minden tárgyat, szennyeződést, amit a porszívó elröpíthet vagy eltömhetik a csövet vagy meggyúlhatnak benne. A választókarral a gép oldalán válassza a szívás funkciót és kapcsolja be a gépet. Tegye a porszívót a kerekekre és haladjon vele előre, a szívócsövet irányítsa a kerti szemétre, amit össze akar gyűjteni. Azon kívül a szívócsövet tarthatja a földön és és a gép egyik oldalról a másikra ingatásával a szívófejet a kerti szemétre irányítva, összegyűjtheti azt.

⚠ **VIGYÁZAT:** A szívócsövet ne tegye a kerti szemétbe, eltömődés veszélye és a gép hatásfokának csökkenése fenyeget.

- A szerves anyagok, mint pl. a levelek nagy mennyiségű vizet tartalmaznak és az azt okozhatja, hogy beragadnak a szívócsőbe. Az anyag ragadásának csökkentéséhez hagyja néhány napig nyugalomban megszáradni.
- A szívás funkcióhoz a kerti porszívót mindig gyűjtőzsákkal használja az összezúzott anyag összegyűjtéséhez.

⚠ **VIGYÁZAT:** Bármilyen szilárd tárgy, például kövek, pléhdobozok, üvegek stb. károsítják a szívó ventillátort.

8. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutatja-e elhasználódás jeleit.
- A gép karbantartását és tisztítását csak kikapcsolt motorral, áramhálózatból kihúzva végezze.
- A gép rendszeres karbantartása annak hosszú élettartamát és teljesítményét biztosítja.
- Az összes anyacsavart és csavart tartsa behúzva, biztosítva ezzel a berendezés biztonságos használatát
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyűjtőzsák nem mutatja-e elhasználódás vagy csökkent használhatóság jeleit.
- A sérült vagy elhasználódott részeket cserélje ki.
- A sérült részeket csak szakember cserélheti ki eredeti pótalkatrészekre.
- Soha se használjon nem a termékkel kapott tartozékot vagy ami nem a termékhez szolgál.
- Tisztítás előtt mindig csatlakoztassa le a terméket az áramhálózatról.
- A termék külső részeinek tisztítására használjon langyos vízbe mártott finom rongyot. Ne használjon durva tisztítószereket, hígítót, oldószert, különben sérülhet a termék külseje.
- A kerti porszívó/fúvót ne tisztítsa folyó víz alatt, különösen nem nyomás alatt.
- Bármilyen szennyeződést a ventillátor körül és a szívó- és fúvócsövekben kefével távolítson el.
- Csakis száraz helyen tárolja.
- A gépre ne tegyen semmilyen más tárgyat.
- Ha javítás szükséges, forduljon szakszervizhez.
- Soha se használjon nem a termékkel kapott tartozékot vagy ami nem a termékhez szolgál.

9. MŰSZAKI ADATOK

Modell jelölés	**FZF 2001-E**
Névleges feszültség (V)	230 – 240 V~ 50 Hz
Névleges teljesítmény (W)	2600
Terheletlen fordulatszám (min^{-1})	14000
Szélsebesség (km/h)	160 – 270
Talajtakaró arány	10:1
Gyűjtőzsák kapacitás (l)	45
Hangnyomás szint a használat helyén	85,5 dB (A) k = 3 dB (A)
Hangteljesítmény szint	100,8 dB (A) k = 3 dB (A)
Szavatolt hangteljesítmény szint	102 dB(A)
Vibrálás (m/s^2)	6,004 m/s^2 k = 1,5 m/s^2
Gép tömeg (kg)	3,75

A szöveg és műszaki paraméterek változtatásának joga fenntartva.

10. MIT TEGYEN „HA...“

Ha...	Lehetséges ok	Elhárítás
A motor nem indul el	– az aljzatban nincs áram – eltömődött szívócső – sérült kábel – sérült kondenzátor – sérült kapcsoló – dugó kombó – sérült csatlakozás a motoronvagy kondenzátoron	– ellenőrizze az áramvezetéket és a biztosítékot – tisztítsa ki a szívócsövet – ellenőrizze – szakszervizben – szakszervizben – szakszervizben
A motor teljesítménye csökken	– eltömődött szívócső	– tisztítsa ki a szívócsövet
Erős vibrálás, zaj	– a gép sérülése	– szakszervizben

A szöveg, kivitel és műszaki specifikációk előzetes figyelmeztetés nélkül változhatnak és a változtatások joga fenntartva.

11. MEGSEMMISÍTÉS

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országaiban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkörnyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnának. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Vállalkozások számára a Európai Unióban

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vgy beszállítójától.

Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataloktól vagy az eladójától.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Elektryczny odkurzacz ogrodowy
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakupienie tego odkurzacza ogrodowego.Zanim zaczniesz z niego korzystać, przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wglądu.

SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem tego urządzenia należy dokładnie przeczytać poniższe wskazówki i zrozumieć je. Zostały one opracowane tak, aby chronić Cię i inne osoby oraz zapewnić długookresowe i bezproblemowe funkcjonowanie tego urządzenia.

- Rozpakuj uważnie wyrób, zwracając przy tym uwagę, abyś nie wyrzucił żadnej części materiału opakowaniowego, zanim nie znajdziesz wszystkich części wyrobu.
- Przechowuj odkurzacz ogrodowy w suchym miejscu z dala od dzieci.
- Przeczytaj wszystkie uwagi i wskazówki. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wskazówek może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub ciężkie obrażenia.

Opakowanie

Wyrób został umieszczony w opakowaniu chroniącym je przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie to jest surowcem i dlatego podlega recyklingowi.

Instrukcja użycia

Zanim rozpoczniesz pracę z odkurzaczem ogrodowym, zapoznaj się z następującymi zasadami bezpieczeństwa i instrukcją użycia. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym użyciem urządzenia. Instrukcję należy starannie zachować do wglądu. Co najmniej w okresie gwarancyjnym zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania łącznie z wewnętrznym materiałem opakowaniowym, dokument kasowy i kartę gwarancyjną. W razie transportu zapakuj maszynę z powrotem do oryginalnego pudełka dostarczonego przez producenta, zapewniając w ten sposób maksymalną ochronę produktu podczas ewentualnego transportu (np. przeprowadzki lub wysyłki do serwisu).

Uwaga: Jeśli przekazujesz maszynę innym osobom, przekaż ją razem z instrukcją. Przestrzeganie załączonej instrukcji obsługi stanowi założenie prawidłowego użycia kosiarki. Instrukcja obsługi zawiera również wskazówki dotyczące obsługi, konserwacji i naprawy.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

2. WYJAŚNIENIE TABLICZEK ZE WSKAZÓWKAMI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA URZĄDZENIU



Ogólne ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem.

Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.



Nie korzystaj z tego produktu podczas deszczu ani nie wystawiaj go wtedy na dwór.

Podczas pracy należy używać ochraniaczy.



Przed rozpoczęciem konserwacji (czyszczeniem, kontrolą, naprawą) lub jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe należy zawsze odłączyć od zasilania.

Jeśli kabel jest uszkodzony lub przerwany, natychmiast odłącz wtyczkę od zasilania.



Osoby trzecie powinny się znajdować poza obszarem roboczym.

Uważaj na odlatujące przedmioty obce.

3. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚĆ DOSTAWY

Poszczególne części i elementy sterowania (por. rys. 1)

① Rura służąca do odkurzania/dmuchania z kółkami
② Rura pośrednia służąca do odkurzania/dmuchania
③ Włącznik
④ Kabel
⑤ Korpus odkurzacza/dmuchawy
⑥ Dźwignia przełączania funkcji odkurzacz/dmuchawa
⑦ Pojemnik zbiorczy
⑧ Odciążenie kabla

Zawartość dostawy

Wyjmij ostrożnie produkt z opakowania i sprawdź, czy następujące części są kompletne:

- Rura służąca do odkurzania/dmuchania z kółkami
- Rura pośrednia służąca do odkurzania/dmuchania
- Korpus odkurzacza ogrodowego/dmuchawy
- Pojemnik zbiorczy
- Śruby służące do przymocowania rury do odkurzania (4 szt.)
- Instrukcja obsługi

Jeśli brakuje części lub są one uszkodzone, zwróć się o pomoc do sprzedawcy, u którego maszyna została zakupiona.

4. MONTAŻ URZĄDZENIA

Urządzenie jest dostarczane rozłożone. Przed rozpoczęciem pracy należy zmontować poszczególne komponenty. Postępuj krok za krokiem zgodnie z instrukcją, orientując się za pomocą rysunków, aby wykonanie montażu było jak najłatwiejsze.

Montaż urządzenia (por. rys. 2)

Środkową część rury służącej do odkurzania/dmuchania (2.2) należy założyć na korpus odkurzacza ogrodowego i upewnić się, że jest prawidłowo osadzona, następnie wcisnąć ją do środka i zabezpieczyć za pomocą dostarczonych śrub. Nałóż na środkową rurę służącą do odkurzania/dmuchania rurę z kółkami (2.1). Upewnij się, że jest prawidłowo założona i wciśnij ją do środka, a następnie zabezpiecz pozostałymi śrubami.

Przymocowanie pojemnika zbiorczego (por. rys. 3)

Przed przymocowaniem pojemnika zbiorczego należy się upewnić, że można poruszać dźwignią przełącznika funkcji odkurzacz/dmuchawa i że pojemnik nie jest zanieczyszczony. Pojemnik zbiorczy jest zaopatrzony w prosty klips (3.1/3.2), za pomocą którego można z łatwością przymocować pojemnik pod spodem otworu służącego do zasysania/dmuchania.

5. URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

⚠ **UWAGA:** Włączaj urządzenie lub uruchamiaj włącznik ostrożnie, zgodnie z zaleceniami producenta.

- Wtyczka umieszczona na maszynie (rys. 1, nr 4) musi być połączona z przedłużaczem (nie wchodzi w skład dostawy), zabezpieczonym za pomocą urządzenia odciążającego (por. rys. 1, nr 8)

⚠ **UWAGA:** Przed uruchomieniem odkurzacza ogrodowego sprawdź, czy wtyczka i przedłużacz są sprawne i upewnij się, że są zainstalowane zgodnie z lokalnymi normami.

- Przed uruchomieniem odkurzacza ogrodowego upewnij się, że środkowa rura odkurzacza/dmuchawy została prawidłowo założona. (por. rys. 2)

⚠ **UWAGA:** Przed wybraniem funkcji odkurzania lub dmuchania należy się upewnić, że można poruszać dźwignią przełącznika funkcji odkurzacz/dmuchawa i że pojemnik nie jest zanieczyszczony.

- Za pomocą dźwigni przełącznika funkcji, znajdującej się z boku urządzenia wybierz funkcję odkurzania lub dmuchania (rys. 4, nr 4.1) i wciśnij włącznik (por. rys. 5, 5.1). Aby zatrzymać pracę odkurzacza ogrodowego po prostu zwolnij włącznik (por. 5.1).

6. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Obsługa

- Ten wyrób nie jest przeznaczony dla osób (łącznie z dziećmi) o obniżonych zdolnościach fizycznych, psychicznych lub umysłowych lub dla osób o ograniczonym doświadczeniu i wiedzy, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór lub jeśli nie zostały im podane instrukcje dotyczące użycia tego produktu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Z odkurzacza/dmuchawy ogrodowej nie należy korzystać, jeśli w bezpośrednim otoczeniu znajdują się inne osoby, dzieci lub wolno się poruszające zwierzęta domowe. Upewnij się również, że ludzie ani zwierzęta nie zanjdują się w kierunku wydmuchu.
- Jeśli odkurzacz ogrodowy będzie używany w pobliżu dzieci, należy zachować szczególną ostrożność. Wyrób należy zawsze umieszczać z dala od dzieci. Dzieci powinny być pod nadzorem zapewniającym, że nie będą się bawić wyrobem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu czy środków odurzających.
- Nigdy nie należy pozwolić pracować z tym urządzeniem dzieciom ani osobom niezapoznanym z niniejszą instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za szkody spowodowane osobom trzecim w obszarze roboczym urządzenia ogrodowego w następstwie jego użytkowania.
- Nigdy nie używaj produktu mając mokre ręce lub będąc bez odpowiedniego obuwia.
- Zabezpiecz wolną odzież, długie włosy czy biżuterię, tak aby nie mogły się wkręcić w ruchome części maszyny.
- Głównym wymogiem dotyczącym użytkowania jest korzystanie z okularów ochronnych (okulary dioptryczne nie stanowią dostatecznej ochrony wzroku).

- W okresach częstego używania urządzenia zalecamy korzystanie z ochronników słuchu.
- Tam, gdzie istnieje ryzyko upadku przedmiotów lub obrażeń głowy o wystające przedmioty i niskie sufity, należy nosić trwałe nakrycie głowy.
- Nie pochylaj się i we wszystkich okolicznościach zachowuj równowagę. Na zboczach zachowuj zawsze stabilną pozycję. Podczas pracy z urządzeniem należy chodzić, nigdy nie biegać.
- Otwory zasysające i powierzchnie chłodzące należy utrzymywać w czystości.
- Nigdy nie wydmuchuj zanieczyszczeń w kierunku stojących osób.

Cel użycia

- Odkurzacz/dmuchawa ogrodowa jest przeznaczona do użycia w prywatnych ogrodach.
- Za odkurzacz/dmuchawy przeznaczone do użycia w prywatnych ogrodach są uznawane te urządzenia, których roczne użycie z reguły nie przekracza 50 godzin pracy i które są przeważnie wykorzystywane do pielęgnacji powierzchni trawiastych, jednak nie w kompleksach publicznych, parkach, obiektach sportowych, rolniczych czy leśnych.
- Nie używaj wyrobu do innych celów niż te, do których jest przeznaczony.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenia nie należy używać jako agregatu napędowego do jakichkolwiek innych narzędzi roboczych czy kompletów narzędzi, o ile producent nie wyraził na to jednoznacznej zgody.

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Włącz maszynę i eksploatuj ją zgodnie z instrukcją obsługi, dokładnie przestrzegając wszystkich zaleceń.
- Przed wykonaniem jakiejkolwiek kontroli, konserwacji lub naprawy wyjmij kabel z gniazdka elektrycznego.
- Pracuj wyłącznie przy dobrej widoczności lub zapewnij dostateczne sztuczne oświetlenie.
- Nigdy nie używaj urządzenia w zamkniętych, źle wietrzonych pomieszczeniach ani w pobliżu cieczy, par lub gazów łatwopalnych lub wybuchowych.
- Nigdy nie używaj urządzenia tam, gdzie grozi jej kontakt z powierzchnią wody (np. bezpośrednio w pobliżu oczek wodnych, basenów itp.).
- Zanim zdejmiesz lub opróżnisz pojemnik zbiorczy, wyłącz silnik i poczekaj do całkowitego zatrzymania wentylatora.
- Nie korzystaj z urządzenia w celu zasysania wody lub bardzo wilgotnych zanieczyszczeń.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez założonego pojemnika zbiorczego.
- To urządzenie elektryczne odpowiada normom krajowym i międzynarodowym oraz przepisom dotyczącym bezpieczeństwa. Naprawę powinna wykonywać wyłącznie osoba wykwalifikowana korzystająca z oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do poważnego zagrożenia użytkownika.
- Nie próbuj w jakikolwiek sposób przerabiać urządzenia. Używanie jakichkolwiek nasadek czy akcesoriów nie zalecanych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie urządzenia i zranienie użytkownika.
- Z wyrobu należy korzystać i przechowywać go poza zasięgiem substancji łatwopalnych i lotnych.
- Wyrobu nie należy narażać na działanie skrajnych temperatur, bezpośredniego promieniowania słonecznego, nadmiernej wilgoci oraz nie należy go umieszczać w mocno zapylonym środowisku.
- Wyrobu nie należy umieszczać w pobliżu grzejników, otwartego ognia i innych urządzeń będących źródłem ciepła.
- Wyrobu nie należy spryskiwać wodą ani inną cieczą. Do wyrobu nie należy wlewać wody ani innej cieczy. Wyrobu nie należy zanurzać w wodzie ani innej cieczy.
- Wyrobu nie należy nigdy pozostawiać włączonego bez nadzoru.

- Nie dotykaj części urządzenia, dopóki nie są całkowicie wyłączone. Obracające się części urządzenia mogą się obracać również po jego wyłączeniu i spowodować zranienia.
- Przed odstawieniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia, poczekaj, aż silnik wystygnie.
- W żadnym wypadku nie naprawiaj produktu samodzielnie i nie dokonuj w nim żadnych przeróbek.

⚠ **UWAGA:** Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Wszelkie naprawy i kalibrację tego wyrobu należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Na skutek ingerencji do produktu w okresie gwarancyjnym narażasz się na ryzyko utraty praw gwarancyjnych.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane na skutek niewłaściwego użycia urządzenia i jego wyposażenia (zranienia, oparzenia, pożar, zepsucie potraw itp.).

Podłączanie do sieci napięcia elektrycznego

- Przed podłączeniem wyrobu do gniazdka sieciowego upewnij się, że napięcie podane na tabliczce wyrobu odpowiada napięciu źródła prądu w gniazdku sieci elektrycznej.
- Zaleca się podłączanie tego wyrobu wyłącznie do gniazdka zabezpieczonego ochronnikiem przeciwprzepięciowym przy wartości prądu zadziałania 30 mA.
- Nigdy nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
- Gniazdka łączące na podłączanych elementach muszą być wykonane z gumy, miękkiego PVC lub innego materiału termoplastycznego o takiej samej wytrzymałości lub muszą posiadać powłokę z tego materiału.
- Wykorzystane przewody podłączeniowe nie mogą być lżejsze niż gumowe przewody wężowe H07RN-F zgodnie z DIN 57 282/VDE 0282 i muszą mieć średnicę co najmniej 1,5 mm^2. Złącza wtyczkowe muszą mieć kontakty ochronne i połączenia chronione przed pryskającą wodą. Przewody podłączeniowe należy poprowadzić przez odciążenie na uchwycie i wprowadzić do kombinacji gniazdko – wtyczka. Przed użyciem sprawdź, czy przewody nie są uszkodzone lub nie wykazują cech starzenia się materiału. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli przewody elektryczne nie są w doskonałym stanie (zasada ta dotyczy również pracy z silnikiem). Jeśli podczas pracy dojdzie do uszkodzenia kabla, natychmiast wyciągnij wtyczkę z sieci i dopiero potem sprawdź uszkodzenie.
- Kabel przedłużający musi mieć średnicę podaną w instrukcji użycia i musi być chroniony przed pryskającą wodą. Złącze wtyczkowe nie może leżeć w wodzie.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, jego wymianę należy powierzyć specjalistycznemu serwisowi lub wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji. Nie wolno używać wyrobu z uszkodzonym kablem sieciowym lub wtyczką kabla sieciowego.
- Nie wyciągaj wtyczki przewodu z gniazdka elektrycznego poprzez pociągnięcie za przewód zasilający.
- Unikaj zbyt częstego włączania i wyłączania urządzenia w krótkim czasie, a w szczególności bawienia się wyłącznikiem.
- Przed zmontowaniem urządzenia, jego czyszczeniem czy dokonaniem jakiejkolwiek kontroli, konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć ją od źródła napięcia elektrycznego poprzez wyciągnięcie kabla z gniazdka.
- Naprawy części elektrycznych może wykonywać wyłącznie autoryzowany serwis.
- W razie uderzenia kosiarką w przedmiot obcy należy wyłączyć silnik, wyciągnąć kabel z sieci, znaleźć uszkodzenie i dokonać niezbędnych napraw. Dopiero potem można ponownie włączyć urządzenie i kontynuować pracę.
- Kiedy urządzenie zacznie dziwnie wibrować, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka i skontroluj urządzenie.

- Podczas pracy nie ograniczaj możliwości ruchu przedłużacza.
- Nie kładź kabla sieciowego w pobliżu gorących powierzchni ani nie zwieszaj go przez ostre przedmioty. Nie kładź na kablu sieciowym ciężkich przedmiotów, umieść go tak, aby nie można było po nim chodzić ani potykać się o kabel. Zadbaj o to, aby kabel sieciowy nie dotykał gorącej powierzchni.
- Utrzymuj kabel doprowadzający i przedłużacz w dostatecznej odległości od noży koszących. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Wahania napięcia związane z uruchamianiem tego urządzenia mogą w razie niekorzystnych warunków sieciowych zakłócać pracę innych urządzeń podłączonych do tego samego obwodu. W takim wypadku należy podjąć odpowiednie kroki (np. podłączyć urządzenie do innego obwodu lub korzystać z niej na obwodzie z niższą impedancją.
- Zwróć uwagę na potrzebne przedłużacze.
- Jeśli nie używasz urządzenia i nie zamierzasz z niego korzystać w najbliższym czasie, wyłącz go i wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Przed czyszczeniem postępuj w ten sam sposób.
- Należy wyciągnąć wtyczkę z sieci zawsze, jeśli:
  - opuszczasz urządzenie,
  - urządzenie zacznie dziwnie wibrować (natychmiast je skontroluj).

Bezpieczeństwo elektryczne

- Odkurzacz/dmuchawę ogrodową można podłączyć do każdego gniazdka (z prądem zmiennym 230 V). Dopuszczalne jest jednak wyłącznie „gniazdko" chronione wyłącznikiem różnicowoprądowym na 16 A i ochronnikiem przed nieodpowiednim prądem z maks. 30 mA.
- Korzystaj wyłącznie z nieuszkodzonych przewodów podłączeniowych. Kable nie mogą mieć dowolnej długości (maks. 50 m), ponieważ w przeciwnym wypadku dochodzi do obniżenia mocy silnika elektrycznego. Przewody doprowadzające urządzenia powinny mieć średnicę 3 × 1,5 mm^2. Na kablach elektrycznych urządzeń ogrodowych dochodzi bardzo często do uszkodzenia izolacji. Przyczyny tych uszkodzeń:
  - uszkodzenia powstałe na skutek uszkodzenia kabla
  - zatrzaśnięcie kabla pod drzwiami, oknami itp.
  - pęknięcia powstałe na skutek starzenia się izolacji
  - załamania spowodowane niefachowym przymocowaniem lub prowadzeniem kabli.

Uszkodzone w ten sposób przewody bywają używane, mimo że są niebezpieczne dla życia. Kable, wtyczki i gniazdka muszą spełniać podane poniżej warunki. Przewody elektryczne służące do podłączenia urządzenia ogrodowego muszą posiadać gumową izolację.

- Urządzenie powinno być zasilane za pomocą automatycznego ochronnika prądowego z prądem rozruchowym nie przekraczającym 30 mA.
- W kablach przedłużających o długości do 15 metrów powinien być wykorzystany przewód o przekroju 1,5 mm^2.
- W kablach przedłużających, których długość przekracza 15 metrów, ale jest mniejsza niż 40 metrów powinien być stosowany przewód o przekroju 2,5 mm^2.
- Uszkodzone w ten sposób przewody bywają używane, mimo że są niebezpieczne dla życia. Kable, wtyczki i gniazdka muszą spełniać podane poniżej warunki. Przewody elektryczne służące do podłączenia urządzenia ogrodowego muszą posiadać gumową izolację.
- Przewody elektryczne muszą być co najmniej typu H05RN-F, z 3 żyłami. Zalecane jest oznaczenie kabla nadrukiem. Kupuj więc wyłącznie oznaczone przewody. Wtyczki i gniazdka łączące na elektrycznych przewodach doprowadzających powinny posiadać powłokę gumową i ochronę przed pryskającą wodą. Przewody doprowadzające nie mogą mieć dowolnej długości. Dłuższe kable wymagają większej średnicy.

Należy regularnie sprawdzać, czy przewody podłączeniowe i łączące nie są uszkodzone. Podczas wykonywania kontroli przewody powinny być odłączone. Rozwiń całkowicie przewody podłączeniowe. Sprawdź załamane miejsca na przewodzie przyłączeniowym przy wtyczkach i gniazdkach łączących.

- Gniazdka łączące na podłączanych elementach muszą być wykonane z gumy, miękkiego PVC lub innego materiału termoplastycznego o takiej samej wytrzymałości lub muszą posiadać powłokę z tego materiału.

7. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA

Procedura robocza

Nie próbuj odkurzać mokrych zanieczyszczeń. Mokre liście itp. pozostaw przed użyciem odkurzacza do wyschnięcia.Odkurzacz/dmuchawę ogrodową można wykorzystać do wydmuchania zanieczyszczeń z dziedzińców, dróg, ulic, trawników, krzewów i płotów.Za pomocą tego urządzenia można również zbierać liście, papier, małe gałązki i trociny.Jeśli korzystasz z odkurzacz/dmuchawy w trybie odkurzacza, urządzenie będzie zasysać odpad za pomocą rury ssącej do pojemnika zbiorczego. Na skutek przejścia przez wentylator ssący dojdzie do rozdrobnienia odpadu ogrodowego.Rozdrobnione części organiczne nadają się doskonale do ściółkowania wokół roślin.

Tryb dmuchawy

Przed rozpoczęciem pracy obejrzyj powierzchnię roboczą. Usuń wszelkie przedmioty, które mogą zostać odrzucone przez dmuchawę, mogą ją zapchać lub zaciąć się w niej.Za pomocą dźwigni przełącznika trybów znajdującej się z boku urządzenia wybierz funkcję dmuchania i włącz urządzenie.Połóż dmuchawę na kółka prowadzące znajdujące się w przedniej części rury i poruszaj nią do przodu, nakierowując dyszę na odpad ogrodowy, który chcesz usunąć poprzez wydmuchiwanie.Oprócz tego możesz trzymać dyszę nad ziemią i poruszać urządzeniem z boku na bok. Wydmuchuj odpad ogrodowy na odpowiedniej wielkości kupkę, którą będziesz potem mógł z łatwością usunąć korzystając z funkcji odkurzacza.Nigdy nie wydmuchuj odpadu ogrodowego w kierunku stojących w pobliżu osób lub zwierząt domowych.

Tryb odkurzacza

Przed rozpoczęciem pracy obejrzyj powierzchnię roboczą. Usuń wszelkie przedmioty lub zanieczyszczenia, które mogą zostać odrzucone przez odkurzacz, mogą go zapchać lub zaciąć się w nim. Za pomocą dźwigni przełącznika trybów znajdującej się z boku urządzenia wybierz funkcję odkurzania i włącz urządzenie. Połóż odkurzacz na kółkach i poruszaj nim do przodu, skieruj przy tym rurę ssącą na odpad ogrodowy, który chcesz zebrać. Oprócz tego możesz trzymać rurę nad ziemią i poruszać odkurzaczem z boku na bok kierując dyszę na odpad ogrodowy, który zamierzasz zebrać.

⚠ **UWAGA:** Nie wkładaj rury ssącej do usuwanego odpadu ogrodowego, grozi zapchanie rury ssącej i obniżenie efektywności pracy urządzenia.

- Materiał organiczny, taki jak liście, zawiera duże ilości wody, co może spowodować jego przylepienie się do wnętrza rury ssącej. Aby obniżyć przyczepność materiału należy przed jego zebraniem pozostawić go na kilka dni do wyschnięcia.

- W przypadku korzystania z funkcji odkurzania należy używać odkurzacza ogrodowego zawsze razem z pojemnikiem służącym do zbierania rozdrobnionego materiału.

⚠ **UWAGA:** Wszelkie twarde przedmioty, jak np. kamienie, puszki, szkło itd. uszkadzają wentylator ssący.

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Sprawdź, czy urządzenie nie przejawia cech zużycia.
- Konserwacji i czyszczenia urządzenia należy dokonywać wyłącznie wówczas, gdy silnik jest w stanie spoczynku, a urządzenie jest odłączone od sieci napięcia elektrycznego.
- Regularna konserwacja urządzenia zapewnia jego długą żywotność i wydajność.
- Wszelkie nakrętki, śruby i wkręty powinny być dokręcone, co zapewni bezpieczne użytkowanie urządzenia.
- Sprawdzaj regularnie, czy pojemnik zbiorczy nie wykazuje oznak zużycia lub utraty funkcjonalności.
- Wymień uszkodzone lub zużyte części.
- Uszkodzone części maszyny powinien wymieniać wyłącznie specjalista używając oryginalnych części zamiennych.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z tym wyrobem lub nie są do niego przeznaczone.
- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć wyrób od źródła energii.
- Do czyszczenia zewnętrznych części wyrobu używaj delikatnej ściereczki zwilżonej letnią wodą. Nie używaj agresywnych środków czyszczących, rozcieńczalników lub rozpuszczalników, w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia powierzchni wyrobu.
- Nie czyść odkurzacza/dmuchawy ogrodowej pod bieżącą wodą, w szczególności pod wysokim ciśnieniem.
- Wszelkie wolne zanieczyszczenia znajdujące się wokół wentylatora i wewnątrz rur ssących i dmuchających należy czyścić szczotką.
- Przechowuj wyłącznie w suchym miejscu.
- Nie stawiaj na maszynie żadnych innych przedmiotów.
- Jeśli konieczna jest naprawa, zwróć się do autoryzowanego serwisu klienta.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z tym wyrobem lub nie są do niego przeznaczone.

9. DANE TECHNICZNE

Oznaczenie modelu	FZF 2001-E
Napięcie nominalne (V)	230 – 240 V~ 50 Hz
Moc nominalna (W)	2600
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min^{-1})	14000
Prędkość wydmuchu (km/h)	160 – 270
Proporcje ściółkowania	10:1
Pojemność pojemnika zbiorczego (l)	45
Poziom ciśnienia dźwięku na stanowisku obsługi	85,5 dB (A) k = 3 dB (A)
Poziom mocy dźwięku	100,8 dB (A) k = 3 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy dźwięku	102 dB(A)
Wibracje (m/s^2)	6,004 m/s^2 k = 1,5 m/s^2
Ciężar urządzenia (w kg)	3,75

Zastrzega się możliwość zmiany tekstu i parametrów.

10. CO ROBIĆ, JEŻELI...

Kiedy...	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
Nie można uruchomić silnika	– w gniazdku nie ma prądu – zapchana rura ssąca – uszkodzony kabel – uszkodzony kondensator – uszkodzona kombinacja włącznik – wtyczka – poluzowane złącza w silniku lub kondensatorze	– sprawdź przewody elektryczne i bezpiecznik – wyczyść rurę ssącą – sprawdź – w autoryzowanym serwisie – w autoryzowanym serwisie – w autoryzowanym serwisie
Silnik traci moc	– zapchana rura ssąca	– wyczyść rurę ssącą
Silne wibracje, hałas	– uszkodzenie urządzenia	– w autoryzowanym serwisie

Zmiany tekstu, designu i danych technicznych mogą być dokonywane bez uprzedniego ostrzeżenia. Zastrzegamy sobie prawo do ich zmiany.

11. LIKWIDACJA

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol, umieszczony na produktach lub w ich dokumentacji, oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych nie wolno likwidować wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych składnic odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich można zamiast tego zwrócić tego rodzaju wyroby lokalnemu sprzedawcy przy kupnie ekwiwalentnego nowego produktu. Właściwa likwidacja tych produktów pozwoli zachować cenne źródła surowców naturalnych i pomoże w zapobieganiu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co może spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udzielą Państwu urzędy miejskie lub najbliższe składnice odpadów. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadu mogą zostać nałożone kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

Dotyczy przedsiębiorców z krajów Unii Europejskiej

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

Likwidacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeśli chcą Państwo zlikwidować ten wyrób, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji dotyczących prawidłowego sposobu likwidacji od lokalnych urzędów lub od sprzedawcy.



Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Электрический садовый пылесос
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим вас за покупку этого электрического садового пылесоса (далее — "пылесос"). Перед началом его эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для справки в дальнейшем.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом работы с пылесосом необходимо тщательно прочитать и полностью понять приведенные ниже инструкции. Они предназначены для обеспечения вашей безопасности и безопасности окружающих, а также продолжительной и безотказной работы пылесоса.

- Осторожно распакуйте пылесос и не выбрасывайте какие-либо части упаковки до того, как проверите комплектность.
- Храните садовый пылесос в сухом и недоступном для детей месте.
- Прочитайте все предупреждения и указания. Несоблюдение предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Упаковка

Упаковка пылесоса обеспечивает его защиту в процессе транспортировки. и подходит для вторичного использования.

Руководство по эксплуатации

Перед началом работы с садовым пылесосом прочитайте следующие инструкции по технике безопасности и работе. Необходимо изучить элементы управления и указания по правильному использованию пылесоса. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы к нему всегда можно было обратиться при необходимости. Сохраните оригинальную упаковку, включая внутренние упаковочные материалы, гарантийный талон и чек, подтверждающий покупку, по крайней мере в течение срока действия гарантии. При необходимости транспортировки пылесоса упакуйте его в оригинальную картонную коробку, чтобы обеспечить максимальную защиту при перевозке (например, при переезде или необходимости отправки в ремонт).

Примечание: При передаче пылесоса другому владельцу следует также отдать руководство по эксплуатации. Для обеспечения правильности использования пылесоса необходимо соблюдать инструкции из вложенного руководства. В руководстве также содержатся инструкции по работе, техническому обслуживанию и ремонту.

Производитель не несет ответственности за происшествия или ущерб, вызванный несоблюдением инструкций из настоящего руководства.

2. ЭТИКЕТКИ С ИНСТРУКЦИЯМИ



Общие предупреждения об опасности.

Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.



Не пользуйтесь пылесосом в дождь и не допускайте его попадания под дождь.

В процессе работы с пылесосом используйте средства индивидуальной защиты.



Перед выполнением технического обслуживания (чистки, осмотра, ремонта), а также в случае повреждения или неисправности пылесоса, всегда отсоединяйте его от электрической сети.

В случае повреждения или размыкания шнура питания немедленно отсоедините вилку питания от электрической сети.



Не подпускайте никого близко к рабочей зоне.

Будьте осторожны при работе вблизи летающих или посторонних объектов.

3. ОПИСАНИЕ И КОМПЛЕКТАЦИЯ

Отдельные части и элементы управления (см. рис. 1)

① Труба с колесами
② Средняя труба
③ Выключатель
④ Шнур питания
⑤ Корпус
⑥ Переключатель режимов работы
⑦ Мусоросборник
⑧ Ограничитель натяжения кабеля

Комплектация

Осторожно распакуйте пылесос и проверьте наличие следующих частей:

- труба с колесами
- средняя труба
- корпус
- мусоросборник
- винты крепления трубок
- руководство по эксплуатации

В случае отсутствия или повреждения каких-либо частей обратитесь к продавцу пылесоса.

4. СБОРКА

Пылесос поставляется в разобранном виде. Перед началом работы необходимо правильно собрать отдельные части. Для максимального облегчения процесса сборки выполняйте действия шаг за шагом в точном соответствии с инструкциями и иллюстрациями из этого руководства.

Сборка (см. рис. 2)

Прислоните среднюю трубу (2.2) к корпусу и, проверив правильность их взаимного расположения, вдавите до упора и зафиксируйте винтами из комплекта поставки. Прислоните трубу (2.1) с колесами к средней трубе. и, проверив правильность их взаимного расположения, вдавите до упора и зафиксируйте винтами из комплекта поставки.

Присоединение мусоросборника (см. рис. 3)

Перед присоединением мусоросборника убедитесь, что рычаг переключателя режимов работы не забит грязью и может свободно перемещаться. Мусоросборник оснащен простым хомутом (3.1/3.2), позволяющим легко прикрепить его к нижней части впускного/выпускного отверстия.

5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Нажимайте и отпускайте выключатель бережно и в соответствии с инструкциями производителя.

- Вилку шнура питания пылесоса (рис. 1, поз. 4) необходимо подсоединить к удлинителю (не входящему в комплект поставки), фиксируемому с помощью ограничителя натяжения (рис. 1, поз. 8)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед началом работы проверьте исправность сетевой розетки и удлинителя и их соответствие местным требованиям.

- Перед началом работы необходимо проверить правильность установки средней трубы. (см. рис. 2)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед выбором режима всасывания или выдува убедитесь, что рычаг переключателя не забит грязью и может свободно перемещаться.

- Выберите режим работы пылесоса (всасывание или выдув) переключателем на боковой стороне корпуса (рис. 4, поз. 4.1) и нажмите выключатель (рис. 5, поз. 5.1). Чтобы остановить пылесос, просто отпустите выключатель (рис. 5, поз. 5.1).

6. РАБОТА С ПЫЛЕСОСОМ

Работа

- Данное изделие не предназначено для применения лицами (включая детей) с ограниченными умственными или физическими возможностями, а также неопытными пользователями (до того, как они будут обучены или должным образом проинструктированы о его безопасном использовании или при отсутствии наблюдения со стороны ответственного лица).
- Запрещается использовать пылесос в непосредственной близости от других людей, детей и свободно перемещающихся домашних животных. Кроме того, не должно быть людей или животных в направлении выдува.
- Соблюдайте особую осторожность, когда поблизости находятся дети. Всегда храните пылесос в местах, недоступных для детей. Следите за тем, чтобы дети не играли с пылесосом.
- Запрещается использовать пылесос в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также усталости.
- Не допускайте к работе с пылесосом детей и лиц, не ознакомившимся с содержимым этого руководства по эксплуатации. Минимальный возраст пользователя может устанавливаться местным законодательством.
- Пользователь несет ответственность за ущерб, нанесенный третьим сторонам в рабочей зоне пылесоса в результате использования пылесоса.

- Запрещается использовать пылесос с мокрыми ногами или без надлежащей обуви.
- Закрепляйте свободную одежду, длинные волосы или ювелирные украшения, чтобы они не попали в движущиеся части пылесоса.
- Главным требованием безопасности является ношение защитных очков (обычные очки не обеспечивают достаточной защиты глаз).
- При продолжительном использовании пылесоса рекомендуется носить средства защиты органов слуха.
- В местах, где существует опасность падения предметов или удара головой о выступающие предметы или низкие потолки, необходимо носить защитную каску.
- Не наклоняйтесь и во всех обстоятельствах поддерживайте равновесие. Сохраняйте устойчивое положение при работе на склонах. Запрещается бегать с работающим пылесосом.
- Поддерживайте чистоту всасывающего вентиляционного отверстия.
- Запрещается выдувать мусор в направлении людей.

Назначение

- Пылесос предназначен для использования в частных садах.
- Годовая наработка пылесоса, как правило, не должна превышать 50 часов. Пылесос должен использоваться главным образом для ухода за газонами. Пылесос не предназначен для использования в общественных зданиях, парках, спортивных полях, сельском или лесном хозяйстве.
- Запрещается использовать пылесос в иных целях.
- По соображениям безопасности, запрещается использовать пылесос в качестве приводного двигателя для других рабочих инструментов и наборов инструментов без получения специального разрешения от производителя.

Указания по правильному применению

- Включать и работать с пылесосом следует в полном соответствии со всеми приведенными здесь инструкциями.
- Перед выполнением какого-либо осмотра, технического обслуживания или ремонта необходимо отсоединить шнур питания от электрической сети.
- Работайте только в условиях хорошей видимости. При необходимости обеспечьте достаточное искусственное освещение.
- Запрещается использовать пылесос в замкнутых и плохо вентилируемых помещениях, а также поблизости от легковоспламенимых или взрывоопасных жидкостей, дымов или газов.
- Запрещается использовать пылесос в местах, где существует опасность попадания в воду (например, в непосредственной близости от садовых прудов, углубленных бассейнов и т. п.).
- Прежде чем отсоединить мусоросборник для опорожнения, необходимо выключить электродвигатель и дождаться полного останова вентилятора.
- Запрещается использовать пылесос для всасывания воды или мокрой грязи.
- Запрещается использовать пылесос в режиме всасывания без присоединенного мусоросборника.

- Пылесос отвечает национальным и международным нормам и требованиям безопасности. Ремонт пылесоса должен выполняться только квалифицированными лицами, использующими оригинальные запасные части. Пренебрежение этим требованием может представлять серьезную опасность для пользователя.
- Запрещается пытаться ремонтировать пылесос. Использование какого-либо съемного или вспомогательного оборудования, за исключением рекомендованного в этом руководстве, может представлять серьезную опасность для пользователя и пылесоса.
- Во время хранения и использования пылесоса следите за тем, чтобы поблизости отсутствовали легковоспламеняющиеся или быстро испаряющиеся вещества.
- Не допускайте воздействия на пылесос слишком высоких или низких температур, а также прямых солнечных лучей или повышенной влажности. Не используйте его в условиях сильной запыленности.
- Не устанавливайте пылесос поблизости от нагревательных приборов, источников открытого огня или других источников тепла.
- Не распыляйте на пылесос воду или какую-либо иную жидкость. Избегайте проливания на него воды или какой-либо иной жидкости. Не погружайте пылесос в воду или какую-либо иную жидкость.
- Никогда не оставляйте включенный пылесос без присмотра.
- Запрещается дотрагиваться до каких-либо движущихся частей пылесоса, если они не остановлены полностью. Вращающиеся части пылесоса даже после выключения электродвигателя могут продолжать движение и нанести серьезную травму.
- Перед помещением пылесоса на хранение в замкнутое помещение дайте электродвигателю остыть.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь самостоятельно ремонтировать данный продукт или изменять его конструкцию.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасность поражения электрическим током!

- Все ремонты и регулировки пылесоса должны выполняться в официальном сервисном центре. Попытки самостоятельного ремонта во время срока действия гарантии могут привести к ее аннулированию.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием пылесоса или его дополнительных принадлежностей. К такому ущербу относятся испорченная пища, травмы, ожоги, ошпаривание, пожар и т.д.

Подключение к электрической сети

- Перед подключением к розетке убедитесь в том, что указанное на этикетке напряжение соответствует напряжению электрической сети.
- Рекомендуется подключать пылесос к розетке, защищенной УЗО с током утечки 30 мА.
- Запрещается дотрагиваться до вилки шнура питания влажными руками.
- Корпус розетки удлинителя должен быть выполнен из резины, мягкого ПВХ или другого термопластичного материала с аналогичными прочностными свойствами или покрываться таким материалом.

- Кабель удлинителя должен быть не легче кабеля с резиновой изоляцией H07RN-F, соответствующего DIN 57 282/VDE 0282, а сечение его проводников должно быть не менее 1,5 мм^2. Контакты вилки удлинителя должны иметь защиту от брызг воды. Пропустите удлинитель через ограничитель натяжения на направляющей ручке и установите вилку шнура питания пылесоса в розетку удлинителя. Перед работой с пылесосом убедитесь, что кабели исправны и не имеют признаков старения материала. Использовать пылесос допускается только при идеальной электропроводке (это также относится к электропроводке двигателя). В случае повреждения кабеля во время работы необходимо сначала немедленно отсоединить вилку из сетевой розетки, и только затем осмотреть проблемное место.
- Удлинитель должен иметь защиту от брызг воды, а его сечение отвечать требованиям, указанным в руководстве по эксплуатации. Не допускается погружение вилочного соединения в воду.
- В случае повреждения шнура питания пылесоса необходимо для устранения связанных с этим опасностей обратиться в официальный сервисный центр или к квалифицированному специалисту для замены шнура. Запрещается использовать пылесос при наличии повреждений шнура питания или вилки.
- При отключении шнура питания от розетки не тяните за провод.
- Не делайте подряд много циклов включения-выключения пылесоса, т. е. не играйте с выключателем.
- Перед сборкой или чисткой пылесоса, а также выполнением какого-либо осмотра, технического обслуживания или ремонта необходимо выключить пылесос и отсоединить шнур питания от розетки.
- Ремонт электрических частей пылесоса допускается только в официальном сервисном центре.
- В случае удара о какой-либо посторонний предмет выключите двигатель, отсоедините кабель от электрической сети, определите степень повреждения и выполните необходимый ремонт. Только после этого можно продолжить работу.
- При возникновении повышенной вибрации немедленно извлеките вилку от розетки и осмотрите пылесос.
- Не натягивайте удлинитель при работе.
- Не размещайте кабель поблизости от источников тепла или через острые предметы. Не ставьте на кабель тяжелые предметы. Размещайте кабель таким образом, чтобы не наступить на него и не запутаться. Следите за тем, чтобы кабель не касался горячих поверхностей.
- Размещайте шнур питания и удлинитель вдали от режущих лезвий. Опасность поражения электрическим током.
- В случае неподходящих характеристик электропитания колебания напряжения, происходящие при включении пылесоса, могут создавать помехи для других устройств, подключенных к той же цепи. В этом случае необходимо принять соответствующие меры (например, подключить пылесос к другой цепи с меньшим импедансом).
- Используйте подходящие удлинители.

- Если вы не собираетесь использовать пылесос в течение длительного времени, выключите его и извлеките вилку из розетки. Кроме того, эти действия необходимо выполнять перед чисткой.
- Извлекайте вилку из розетки в следующих случаях:
  - оставление пылесоса
  - возникновение повышенной вибрации (необходимо немедленно осмотреть пылесос).

Электробезопасность

- Пылесос имеет механическую возможность подключения к любой бытовой сетевой розетке с напряжением 230 В переменного тока. Тем не менее допустимым является только подключение к розетке с автоматическим выключателем 16 А и УЗО с током утечки не более 30 мА.
- Кабели питания должны быть исправны. Длина кабеля не должна превышать 50 м, в противном случае заметно уменьшится мощность электродвигателя. Сечение проводников кабеля питания должно быть не менее 3 x 1,5 мм^2. Изоляция кабелей садового оборудования очень часто повреждается. Это происходит по следующим причинам:
  - переезд через кабель
  - пережатие кабеля под дверьми, окнами и т. п.
  - трещины в результате старения изоляции
  - разрывы вследствие использования непрофессиональных соединений или выбора неудачных путей прокладывания.

Поврежденные таким образом кабели часто продолжают использовать несмотря на смертельную опасность. Кабели, вилки и розетки должны отвечать приведенным ниже требованиям. Кабели для подключения садового оборудования должны иметь резиновую изоляцию.

- Пылесос должен подключаться к сети, имеющей УЗО с током утечки более 30 мА.
- Сечение проводников удлинителей длиной до15 м должно быть 1,5 мм^2.
- Сечение проводников удлинителей длиной свыше 15 м и до 40 м должно быть 2,5 мм^2.
- Поврежденные таким образом кабели часто продолжают использовать несмотря на смертельную опасность. Кабели, вилки и розетки должны отвечать приведенным ниже требованиям. Кабели для подключения садового оборудования должны иметь резиновую изоляцию.
- Характеристики кабелей должны быть не хуже чем у 3-жильного кабеля H05RN-F. На кабеле должна присутствовать заводская маркировка. Поэтому покупайте только кабели с заводской маркировкой. Вилки и розетки удлинителя должны быть выполнены из резины и иметь защиту от брызг воды. Длина удлинителя не может быть произвольной. При использовании более длинных удлинителей сечение проводников должно быть больше. Регулярно осматривайте шнур питания и удлинители на предмет повреждений. В процессе осмотра кабели должны быть отсоединены от электрической сети. Кабель должен быть полностью размотан. Кроме того, необходимо осматривать на предмет повреждений розетку и вилку удлинителя.

- Корпус розетки удлинителя должен быть выполнен из резины, мягкого ПВХ или другого термопластичного материала с аналогичными прочностными свойствами или покрываться таким материалом.

7. УКАЗАНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ

Порядок работы с пылесосом

Не используйте пылесос для всасывания мокрой грязи типа влажных листьев и т. п. Дайте им сначала высохнуть. Пылесос допускается использовать для сдувания грязи со двора, улиц, дорог, газонов, кустов и оград. Его также допускается использовать для всасывания листьев, бумаги, небольших веток и опилок. При использовании пылесоса в режиме всасывания садовый мусор затягивается через трубу и поступает в мусоросборник, измельчаясь при этом в вентиляторе. Измельченное органическое вещество хорошо подходит для мульчирования почвы вокруг растений.

Режим выдува

Перед началом работы внимательно осмотрите рабочую зону. Уберите все предметы, которые могут сместиться потоком воздуха или забить пылесос. Установите переключатель режимов на боковой стороне корпуса в положение выдува и включите пылесос. Обоприте трубу на колеса в ее передней части и перемещайте сопло в направлении сдуваемого садового мусора. Допускается также держать сопло над землей и перемещать его из стороны в сторону. Соберите садовый мусор в кучу разумного размера, которую затем можно будет удобно убрать в режиме всасывания. Никогда не сдувайте садовый мусор в направлении людей или домашних животных.

Режим всасывания

Перед началом работы внимательно осмотрите рабочую зону. Уберите все предметы, которые могут сместиться потоком воздуха или забить пылесос. Установите переключатель режимов на боковой стороне корпуса в положение всасывания и включите пылесос. Обоприте трубу на колеса в ее передней части и перемещайте ее в направлении собираемого садового мусора. Допускается также держать трубу над землей и перемещать ее из стороны в сторону в направлении собираемого садового мусора, продвигаясь при этом вперед.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не зарывайте трубу в убираемый мусор, поскольку это может привести к ее забиванию и снижению эффективности пылесоса.

- Органический материл, такой как влажные листья, может забить трубу. Чтобы уменьшить склонность такого материала к прилипанию, дайте ему высохнуть в течение нескольких дней до начала уборки.

- При использовании пылесоса в режиме всасывания всегда надевайте мусоросборник для улавливания измельченного материала.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Всасывание любых твердых предметов, таких как камни, консервные банки, стекло и т. п., приведет к повреждению вентилятора.

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Осмотрите пылесос на отсутствие признаков износа.
- Перед выполнением технического обслуживания и чистки пылесоса дождитесь полной остановки электродвигателя и отсоедините его от электрической сети.
- Регулярный уход за пылесосом необходим для обеспечения его продолжительного срока службы и эффективности работы.
- Все гайки, болты и винты должны быть затянуты. Это требуется для обеспечения безопасности при работе с пылесосом.
- Регулярно осматривайте мусоросборник на предмет возникновения признаков износа, разрывов или потери функциональности.
- Заменяйте поврежденные или изношенные части.
- Замена поврежденных частей пылесоса должна выполняться только квалифицированными лицами, использующими оригинальные запасные части.
- Никогда не используйте дополнительные принадлежности, не включенные в комплект поставки пылесоса и не предназначенные для работы с ним.
- Перед очисткой отключите пылесос от сети питания.
- Для очистки внешних частей воспользуйтесь мягкой тряпкой, смоченной в теплой воде. Не используйте сильнодействующие химические вещества и растворители, которые могут повредить наружное покрытие.
- Не мойте пылесос под струей воды, особенно водой под давлением.
- Чистите отложения грязи в зоне вентилятора и на внутренних поверхностях труб с использованием щетки.
- Храните пылесос только в сухом месте.
- Не ставьте никакие предметы на пылесос.
- При необходимости ремонта обращайтесь в официальный сервисный центр.
- Никогда не используйте дополнительные принадлежности, не включенные в комплект поставки пылесоса и не предназначенные для работы с ним.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номер модели	**FZF 2001-E**
Номинальное напряжение	230–240 В, 50 Гц
Номинальная мощность (Вт)	2600
Частота вращения без нагрузки (мин$^{-1}$)	14000
Скорость потока воздуха (км/ч)	160– 270
Коэффициент мульчирования	10:1
Вместимость мусоросборника (л)	45
Звуковое давление на оператора	85,5 дБ (A) k = 3 дБ (A)
Уровень звуковой мощности	100,8 дБ (A) k = 3 дБ (A)
Гарантированный уровень звуковой мощности	102 дБ (A)
Вибрация (м/с^2)	6,004 м/с^2 k = 1,5 м/с^2
Масса (кг)	3,75

Производитель оставляет за собой право изменять текст руководства и технические характеристики изделия.

10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность...	**Возможная причина**	**Устранение**
Электродвигатель не включается	– отсутствие напряжения в розетке – забивание трубы – повреждение кабеля – повреждение конденсатора – повреждение выключателя или вилки питания – ослабление контактов электродвигателя или конденсатора	– проверить электропроводку и предохранитель – очистить трубу – осмотреть – обратиться в официальный сервисный центр – обратиться в официальный сервисный центр – обратиться в официальный сервисный центр
Снижение мощности электродвигателя	– забивание трубы	– очистить трубу
Повышенная вибрация и шум	– повреждение пылесоса	– обратиться в официальный сервисный центр

Текст, дизайн и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

11. УТИЛИЗАЦИЯ

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОГО УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

Для предприятий стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.



Данный продукт сответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

Мы сохраняем за собой право вносить изменения в текст, конструкцию и технические характеристики без предварительного уведомления.

Elektrinis sodo siurblys–pūstuvas
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Dėkojame, kad įsigijote šį sodo siurblį–pūstuvą. Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

TURINYS

1. BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Svarbūs įspėjimai dėl saugos

Prieš pradedant naudoti šį prietaisą, būtina atidžiai perskaityti ir suprasti šiuos nurodymus. Jie skirti jūsų bei kitų žmonių saugai užtikrinti ir užtikrinti, kad šis prietaisas veiktų be jokių sutrikimų.

- Atsargiai išpakuokite šį gaminį ir jokiais būdais neišmeskite jokios pakuotės dalies tol, kol neįsitikinsite, kad radote visas šio gaminio sudedamąsias dalis.
- Sodo siurblį–pūstuvą laikyktie sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Perskaitykite visus įspėjimus ir nurodymus. Nesivadovaujant šiais įspėjimais arba nurodymais, galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) patirti sunkių sužeidimų.

Pakuotė

Šis gaminys įdėtas į pakuotę, kuri apsaugo jį nuo pažeidimų vežant. Šią pakuotę galima perdirbti ir panaudoti pakartotinai.

Naudojimo instrukcija

Prieš pradėdami naudoti sodo siurblį–pūstuvą, perskaitykite šiuos nurodymus dėl saugos ir naudojimo instrukciją. Susipažinkite su naudojimo elementais ir sužinokite, kaip tinkamai naudoti šį prietaisą. Laikykite šį vartotojo vadovą saugioje. lengvai pasiekiamoje vietoje, kad juo galima būtų pasinaudoti ir vėliau. Išsaugokite originalią pakuotę, įskaitant vidines pakavimo medžiagas, garantinę kortelę ir pirkimą įrodantį čekį bent garantinio laikotarpio metu. Prireikus šį prietaisą išsiųsti, supakuokite jį į originalią kartoninę dėžę, kad užtikrintumėte maksimalią apsaugą siuntimo arba transportavimo metu (pavyzdžiui, kai persikraustote arba jums reikia išsiųsti šį gaminį remontuoti).

Pastaba: Jeigu šį prietaisą kam nors perduosite, kartu atiduokite ir naudojimo instrukciją. Norint tinkamai naudoti šį prietaisą, būtina vadovautis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais. Naudojimo instrukcijoje taip pat pateikti nurodymai, kaip šį prietaisą naudoti, techniškai prižiūrėti ir taisyti.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už nelaimingus atsitikimus arba žalą, patirtą nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.

2. ANT PRIETAISO ESANČIŲ ĮSPĖJAMŲJŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS



Bendrieji įspėjimai dėl pavojų.

Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Nenaudokite šio gaminio ir nepalikite jo kieme lietui lyjant – saugokite jį nuo lietaus.

Dirbdami naudokite apsaugines priemones.



Prieš atlikdami techninę priežiūrą (prieš valydami, tikrindami, remontuodami) arba jeigu prietaisas yra pažeistas arba sugedęs, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Jeigu kabelis būtų pažeistas arba nutrauktas, nedelsdami ištraukite kištuką iš elektros lizdo.



Darbo vietoje neturi būti pašalinių žmonių.

Saugokitės svaidomų ir pašalinių daiktų.

3. PRIETAISO APRAŠYMAS IR SUDĖTIS

Atskiros sudedamosios dalys ir valdikliai (žr. 1 pav.)

① Siurblio/pūstuvo vamzdis su ratukais
② Vidurinis siurblio/pūstuvo vamzdis
③ Jungiklis
④ Kabelis
⑤ Siurblio/pūstuvo korpusas
⑥ Siurblio/pūstuvo funkcijų perjungimo svirtis
⑦ Surinkimo maišelis
⑧ Kabelio įtempimo mažinimo įtaisas

Pakuotės sudėtis

Atsargiai išimkite gaminį iš pakuotės ir patikrinkite, ar joje yra visos šios dalys:

- Siurblio/pūstuvo vamzdis su ratukais
- Vidurinis siurblio/pūstuvo vamzdis
- Sodo siurblio/pūstuvo korpusas
- Surinkimo maišelis
- Siurbimo vamzdžio montavimo varžtai
- Naudojimo instrukcija

Jeigu kokių nors dalių trūksta arba jos apgadintos, susisiekite su pardavėju, iš kurio pirkote šį prietaisą.

4. PRIETAISO SURINKIMAS

Prietaisas pateikiamas išardytas. Prieš pradedant darbą, privaloma tinkamai sumontuoti atskiras sudedamąsias dalis. Prietaisą galima lengvai surinkti, atliekant veiksmus naudojimo instrukcijoje pateikta eilės tvarka ir vadovaujantis paveikslėliais.

Prietaiso surinkimas (žr. 2 pav.)

Įtaisykite vidurinę siurblio/pūstuvo vamzdžio dalį (2.2) į sodo siurblio–pūstuvo korpusą ir patikrinkite, ar ji tinkamai įdėta; įkiškite iki pat galo ir priveržkite pateiktais varžtais. Uždėkite ant siurblio/pūstuvo vidurinio vamzdžio (2.1) vamzdį su ratukais. Patikrinkite, ar tinkamai jį uždėjote, įstumkite jį į vidų ir pritvirtinkite pateiktais varžtais.

Surinkimo maišelio pritvirtinimas (žr. 3 pav.)

Prieš pritvirtindami surinkimo maišelį, patikrinkite, ar laisvai juda siurblio/pūstuvo funkcijų perjungimo svirtis ir ji neužkimšta purvu. Surinkimo maišelis turi paprastą spaustuką (3.1 / 3.2), kuriuo maišelis lengvai pritvirtinamas prie apatinės siurbimo/pūtimo angos dalies.

5. PRIETAISO PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

⚠ **DĖMESIO:** Įjungimo jungiklį įjunkite arba išjunkite atsargiai, pagal gamintojo nurodymus.

- Prietaiso elektros kištuką (žr. 1 pav. Nr. 4) privaloma prijungti prie ilginimo kabelio (nepateiktas), pritvirtinto įtempimo mažinimo įtaisu (žr. 1 pav. Nr. 8)

⚠ **DĖMESIO:** Prieš pradėdami naudoti sodo siurblį–pūstuvą, patikrinkite, ar lizdas ir ilginimo laidas yra tvarkingi ir ar jie įrengti pagal vietos normatyvus.

- Prieš įjungdami sodo siurblį–pūstuvą, patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintas vidurinis siurblio/pūstuvo vamzdis. (žr. 2 pav.)

⚠ **DĖMESIO:** Prieš pasirinkdami siurbimo arba pūtimo funkciją, patikrinkite, ar laisvai juda siurblio/pūstuvo funkcijų perjungimo svirtis ir ji neužkimšta purvu.

- Naudodami prietaiso šone esančią perjungimo svirtį, pasirinkite arba siurbimo, arba pūtimo funkciją 4 pav., Nr. 4.1) ir nuspauskite jungiklį (5 pav., Nr. 5.1). Norėdami išjungti sodo siurblį–pūstuvą, tiesiog atleiskite jungiklį (žr. 5.1).

6. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Naudojimas

- Šio gaminio negalima naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių ar psichinių negalių, arba patirties stokojantiems asmenims, nebent jie būtų tinkamai kvalifikuoti arba išmokyti saugiai naudoti šį gaminį, arba juos tinkamai prižiūrėtų kvalifikuotas, už jų saugą atsakingas asmuo.
- Niekada nenaudokite sodo siurblio–pūstuvo, jeigu esate netoli kitų žmonių, vaikų arba laivai bėgiojančių, pririštų naminių gyvūnų. Įsitikinkite, ar ta kryptimi, kuria pučiate, nėra žmonių arba gyvūnų.
- Būkite itin atsargūs, jeigu naudojant sodo siurblį–pūstuvą netoliese yra vaikų. Šį prietaisą visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikus privaloma prižiūrėti, kad jie nežaistų su šiuo gaminiu.
- Nenaudokite šio prietaiso, jeigu esate pavargę, apsvaigę nuo alkoholio arba narkotikų.
- Niekada neleiskite šio prietaiso naudoti vaikams ir žmonėms, kurie nėra perskaitę šios naudojimo instrukcijos. Minimalus vartotojų amžius gali būti reglamentuojamas pagal vietos įstatymus.
- Vartotojas yra atsakingas už žalą, padarytą trečiosioms šalims, esančioms sodo siurblio–pūstuvo naudojimo vietoje.
- Niekada nenaudokite šio gaminio, jeigu jūsų rankos yra šlapios arba nesate apsiavę tinkamos avalynės.
- Vilkėkite prigludusius drabužius, suriškite ilgus plaukus ir nusiimkite papuošalus, kad jų neįtrauktų judamosios prietaiso dalys.
- Pagrindinis reikalavimas – dėvėkite apsauginius akinius (standartiniai akiniai neužtikrina pakankamos akių apsaugos).
- Jeigu prietaisą naudosi ilgai, rekomenduojame naudoti ausų apsaugas.
- Šalmą reikėtų dėvėti ten, kur ant galvos gali kas nors nukristi, arba kai kyla pavojus užsigauti galvą į išsikišusius ar kyšančius daiktus arba žemas lubas.

- Nepersisverkite ir visuomet išlaikykite lygsvarą. Tvirtai stovėkite, dirbdami nuokalnėse. Naudodami šį prietaisą, eikite, bet niekada nebėkite.
- Saugokite oro įsiurbimo ventiliacijos angą nuo nešvarumų.
- Niekada nepūskite šiukšlių stovinčių žmonių link.

Naudojimo paskirtis

- Sodo siurblys/pūstuvas tinkamas naudoti privačiuose soduose.
- Tinkamais naudojimui privačiuose soduose laikomi tokie prietaisai, kurių naudojimas per metus paprastai neviršija 50 darbo valandų, ir kurie dažniausiai naudojami vejoms, o ne visuomeniniams želdynams, parkams, sporto aikštynams prižiūrėti, ir nėra naudojami žemės arba miškų ūkyje.
- Naudokite šį gaminį tik pagal numatytąją paskirtį.
- Saugos sumetimais šio prietaiso negalima naudoti vietoj variklio jokiems kitiems darbo įrankiams ir įrankių komplektams, nebent gamintojas specialiai leistų tai daryti.

Naudojimo instrukcija

- Įjunkite ir naudokite šį prietaisą, kaip aprašyta šiame vartotojo vadove, griežtai vadovaudamiesi visais nurodymais.
- Prieš atlikdami bet kokius tikrinimo, techninės priežiūros arba remonto darbus, atjunkite elektros kabelį nuo elektros tinklo.
- Dirbkite tik esant geram matomumui arba užtikrinkite pakankamą dirbtinį apšvietimą.
- Niekada nenaudokite prietaiso uždarose, prastai vėdinamose patalpose arba šalia degių arba sprogių skysčių, garų arba dujų.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso šalia vandens (pvz., prie sodo tvenkinių, baseinų ir pan.).
- Prieš nuimdami arba ištuštindami surinkimo maišelį, išjunkite variklį ir palaukite, kol ventiliatorius visiškai sustos.
- Nenaudokite šio prietaiso vandeniui arba labai karštiems daiktams siurbti.
- Niekada nenaudokite siurblio, neuždėję surinkimo maišelio.
- Šis elektros prietaisas atitinka nacionalinius ir tarptautinius normatyvus bei saugos taisykles. Remontą privalo atlikti tik kvalifikuoti meistrai, naudodami originalias atsargines dalis. Nesilaikant šio nurodymo, vartotojui gali kilti didelis pavojus.
- Nemėginkite patys remontuoti šio elektros prietaiso. Naudojant šiame vartotojo vadove nerekomenduojamus priedus arba papildomus įtaisus, prietaisas gali būti sugadintas ir gali būti sužeisti vartotojai.
- Šį gaminį naudokite ir laikykite tik atokiai nuo degių arba lakių medžiagų ir tirpalų.
- Saugokite šį gaminį nuo itin žemos ar aukštos temperatūros, tiesioginių saulės spindulių ir pernelyg didelės drėgmės. Nenaudokite ten, kur kyla daug dulkių.
- Nestatykite šio gaminio prie šildytuvų, atviros liepsnos šaltinių arba šilumos prietaisų ar įrenginių.
- Nepurkškite ant šio gaminio vandens arba kokio nors kito skysčio. Nepilkite ant šio prietaiso vandens arba kokio nors kito skysčio. Nepanardinkite šio gaminio į vandenį arba kokį nors kitą skystį.
- Niekada nepalikite įjungto gaminio be priežiūros.
- Nelieskite prietaiso dalių, kol jos visiškai nesustos. Išjungus prietaisą, besisukančios prietaiso dalys gali vis dar suktis ir sužeisti.
- Palaukite, kol variklis atvės, tik tuomet padėkite prietaisą į uždarą laikymo vietą.
- Jokiu būdu negalima patiems taisyti arba kokiu nors būdu pakeisti šį gaminį.

⚠ **DĖMESIO:** Sužeidimo dėl elektros smūgio pavojus!

- Visus remonto ir reguliavimo darbus patikėkite įgaliotajam techninio aptarnavimo centrui. Bandant patiems taisyti arba reguliuoti šį gaminį garantiniu laikotarpiu, garantija gali nebegalioti.
- Gamintojas neprisiima atsakomybės už jokią žalą, kilusią dėl netinkamo šio prietaiso ir jo priedų naudojimo. Ši žala apima sužeidimus, nudegimus, nuplikymus, gaisrą, maisto sugedimą ir kt.

Prijungimas prie elektros tinklo

- Prieš įjungdami šį prietaisą į maitinimo lizdą, įsitikinkite, kad maitinimo lizdo įtampa atitinka įtampą, nurodytą prietaiso etiketėje.
- Šį prietaisą rekomenduojama jungti į elektros lizdą su 30 mA saugikliu.
- Nelieskite elektros kištuko šlapiomis rankomis.
- Jungiamojo elektros kištuko jungiamieji elementai privalo būti pagaminti iš gumos, minkšto PVC arba kitos, tokio pat atsparumo termoplastinės medžiagos, arba privalo būti padengta šia medžiaga.
- Pagal standartą DIN 57 282/VDE 0282, naudojami elektros laidai privalo būti ne plonesni nei guminis laido kabelis H07RN-F ir jie turi būti bent 1,5 mm^2 skersmens. Elektros kištukinės jungtys privalo turėti apsaugotus kontaktus ir jungtis, apsaugotas nuo vandens purslų. Prakiškite jungiamąjį kabelį pro įtampos mažinimo įtaisą, esantį ant kreipiamosios rankenos, ir įkiškite į kombinuotąjį lizdą – elektros kištuką. Prieš naudojimą patikrinkite, ar laidai nepažeisti ir ar nesimato medžiagos nusidėvėjimo požymių. Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu elektros laidai nėra idealios būklės (tai taipogi taikytina variklio laidams). Jeigu kabelis būtų pažeistas tvarkant veją, nedelsdami ištraukite elektros kištuką iš tinklo lizdo ir tik tuomet patikrinkite pažeidimą.
- Ilginimo laido skerspjūvis privalo atitikti vartotojo vadove nurodytą dydį ir privalo būti apsaugotas nuo vandens purslų. Elektros kištukas neturi gulėti vandenyje.
- Siekiant išvengti galimų pavojų, apgadintą gaminio elektros kabelį leidžiama pakeisti tik įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistui arba kitam kvalifikuotam specialistui. Draudžiama naudoti prietaisą su pažeistu maitinimo kabeliu arba elektros kištuku.
- Neišjunkite maitinimo kabelio kištuko iš sieninio lizdo, traukdami už kabelio.
- Venkite per trumpą laiką dažnai įjungti ir išjungti prietaisą, t. y. nežaiskite su jungikliu.
- Prieš surinkdami prietaisą, jį valydami ir atlikdami jo tikrinimo, techninės priežiūros arba remonto darbus, išjunkite šį prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo, ištraukdami kabelio kištuką iš elektros lizdo.
- Elektros dalių remontą leidžiama atlikti tik įgaliotajam techninio aptarnavimo centrui.
- Atsitrenkus į pašalinį objektą, išjunkite variklį, atjunkite kabelį nuo elektros tinklo, nustatykite pažeidimą ir atlikite reikiamus remonto darbus. Tik tuomet vėl įjunkite prietaisą ir tęskite darbą.
- Jeigu prietaisas pradėtų neįprastai vibruoti, nedelsdami ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir patikrinkite prietaisą.
- Nedirbkite, jeigu ribojamas ilginimo laido judėjimas.
- Saugokite elektros kabelį nuo įkaitusių vietų arba aštrių daiktų. Nestatykite ant maitinimo laido sunkių daiktų. Kabelį nutieskite taip, kad ant jo niekas nevaikščiotų ir už jo neužkliūtų. Įsitikinkite, kad elektros kabelis neliečia jokio įkaitusio paviršiaus.
- Elektros kabelis ir ilginimo laidas turi būti pakankamu atstumu nuo pjovimo peilių. Sužeidimo dėl elektros smūgio pavojus.
- Įtampos svyravimai, kylantys šio prietaiso paleidimo metu, gali sukelti nepalankias tinklo sąlygas ir trukdžius kitiems prietaisams, įjungtiems į tą pačią grandinę. Tokiu atveju imkitės tinkamų priemonių (pvz., įjunkite prietaisą į kitą grandinę arba į grandinę su mažesne tariamąja varža).
- Būtinai naudokite tinkamus ilginimo laidus.

- Jeigu nenaudojate šio prietaiso arba žinote, kad artimiausiu metu jo nenaudosite, išjunkite jį ir ištraukite jo elektros kištuką iš sieninio lizdo. Tą patį atlikite prieš valydami šį gaminį.
- Visuomet ištraukite kištuką iš elektros lizdo, jeigu:
  - paliekate prietaisą,
  - prietaisas pradeda neįprastai vibruoti (nedelsdami patikrinkite).

Elektros sauga

- Sodo siurblį/pūstuvą galima jungti į bet kokį šviesos elektros lizdą (kintamosios srovės, 230 V įtampos lizdą). Visgi leidžiama naudoti tik lizdą, apsaugotą 16 A saugikliu ir pertraukikliu nuo maks. 30 mA srovės šuolių.
- Naudokite tik nepažeistus elektros kabelius. Kabeliai turi būti tam tikro ilgio (maks. 50 m), kitaip sumažės elektros variklio galia. Prietaiso elektros kabelis privalo būti 3 × 1,5 mm^2 skersmens. Labai dažnai pažeidžiama sodo įrenginių kabelių izoliacija. To priežastys:
  - žala, padaryta pervažiavus kabelį
  - kabelio suspaudimas tarp durų, langų ir pan.
  - suskilinėjusi sena kabelio izoliacija
  - įtrūkę vietos neprofesionaliai atlikus sujungimus arba įtrūkimai, atsiradę traukiant už kabelio.

Taip pažeisti kabeliai dažnai vis tiek naudojami, nepaisant, kad jie kelia mirtiną pavojų. Kabeliai, elektros kištukai ir lizdai privalo atitikti šias sąlygas. Sodo įrenginių jungiamieji elektros laidai privalo turėti guminę izoliaciją.

- Prietaisas turi būti paleistas, naudojant automatinį elektros saugiklį, kurio pradinė elektros srovė viršija 30 mA.
- Ilginimo laidai, kurių ilgis neviršija 15 metrų, turi būti 1,5 mm^2 skersmens.
- Ilgesni nei 15 metrų, bet trumpesni nei 40 metrų ilginimo laidai, turi būti 2,5 mm^2 skersmens.
- Taip pažeisti kabeliai dažnai vis tiek naudojami, nepaisant, kad jie kelia mirtiną pavojų. Kabeliai, elektros kištukai ir lizdai privalo atitikti šias sąlygas. Sodo įrenginių jungiamieji elektros laidai privalo turėti guminę izoliaciją.
- Elektros kabeliai privalo būti bent H05RN-F tipo, 3 gyslų. Kabelis privalo būti pažymėtas spaudu. Todėl pirkite tik spaudais pažymėtus kabelius. Elektros kabelių kištukai ir jungiamieji lizdai privalo būti pagaminti iš gumos ir apsaugoti nuo vandens purslų. Kabelis privalo būti tam tikro ilgio. Ilgesni kabeliai turi būti didesnio skerspjūvio. Reguliariai tikrinkite maitinimo ir jungiamuosius kabelius, ar jie nepažeisti. Atliekant maitinimo kabelių patikrą, juos privaloma atjungti nuo tinklo. Visiškai išvyniokite maitinimo kabelį. Taip pat patikrinkite, ar nepažeisti jungiamieji kabeliai ties elektros kištuku ir jungiamaisiais elektros lizdais.
- Jungiamųjų elektros lizdų jungiamieji elementai privalo būti pagaminti iš gumos, minkšto PVC arba kitos, tokio pat atsparumo termoplastinės medžiagos, arba privalo būti padengta šia medžiaga.

7. KAIP TINKAMAI NAUDOTI ŠĮ PRIETAISĄ

Darbo tvarka

Nebandykite siurbti šlapių šiukšlių, pavyzdžiui, šlapių lapų ir pan. – palaukite, kol jos išdžius ir tik tada juos susiurbkite. Sodo siurblį/pūstuvą galima naudoti šiukšlėms iš kiemų, gatvių, kelių, vejų, krūmų ir gyvatvorių išpūsti. Jį taip pat galima naudoti lapams, popieriams, mažoms šakelėms ir pjuvenoms surinkti. Jeigu sodo siurblį/pūstuvą naudojate siurbimo režimu, jis siurbs sodo šiukšles pro siurbimo vamzdį į surinkimo maišelį, kur šiukšlės, keliaudamos siurbimo ventiliatoriaus link, bus mulčiuojamos. Mulčiuota organinė medžiaga labai tinkama augalams tręšti.

Pūtimo režimas

Prieš pradėdami dirbti, atidžiai apžiūrėkite darbo vietą. Surinkite visus daiktus, kuriuos pūstuvas gali svaidyti arba kurie gali užkimšti pūstuvą arba užstrigti jo viduje. Naudodami prietaiso šone esančią režimų perjungimo svirtį, pasirinkite pūtimo funkciją ir įjunkite prietaisą. Pastatykite pūstuvą ant kreipiamųjų ratukų, esančių vamzdžio priekyje, ir stumkite jį pirmyn, nukreipdami antgalį į sodo šiukšles, kurias norite nupūsti. Taip pat galite laikyti antgalį pakeltą ir pūsti, mosuodami pūstuvu iš vienos pusės į kitą. Supūskite sodo šiukšles į tinkamą krūvą, kurią galite patogiai susiurbti, naudodami siurbimo funkciją. Niekada nepūskite šiukšlių stovinčių žmonių arba naminių gyvūnų link.

Siurbimo režimas

Prieš pradėdami dirbti, atidžiai apžiūrėkite darbo vietą. Surinkite visus daiktus arba šiukšles, kuriuos siurblys gali svaidyti arba kurie gali užkimšti siurblį arba užstrigti jo viduje. Naudodami prietaiso šone esančią režimų perjungimo svirtį, pasirinkite siurbimo funkciją ir įjunkite prietaisą. Pastatykite siurblį ant priekinių ratukų ir stumkite jį pirmyn, nukreipdami siurbimo vamzdį į sodo šiukšles, kurias norite surinkti. Taip pat galite laikyti siurbimo vamzdį pakeltą ir mosuoti prietaisu iš vienos pusės į kitą, eidami antgalio kryptimi sodo šiukšlių, kurias reikia surinkti, link.

⚠ **DĖMESIO:** Nekiškite siurbimo vamzdžio į sodo atliekų krūvą, nes siurbimo vamzdis gali užsikimšti ir dėl to sumažės prietaiso efektyvumas.

- Organinėje medžiagoje, pavyzdžiui, lapuose, yra daug vandens, todėl ji gali užstrigti siurbimo vamzdyje. Norėdami sumažinti medžiagos sulipimą, prieš ją surinkdami, palikite ją kelioms dienos, kad ji išdžiūtų.
- Naudodami sodo siurblio–pūstuvo siurbimo funkciją, visuomet naudokite mažšelį mulčiuotai medžiagai surinkti.

⚠ **DĖMESIO:** Bet kokie kieti objektai, pavyzdžiui, akmenys, skardinės, stiklas ir pan., gali pažeisti siurbimo ventiliatorių.

8. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Patikrinkite, ar nesimato prietaiso nusidėvėjimo požymių.
- Techninės priežiūros ir valymo darbus atlikite tik tuomet, kai variklis neveikia ir prietaisas yra atjungtas nuo elektros šaltinio.
- Reguliari prietaiso priežiūra užtikrina ilgą prietaiso naudojimą ir tinkamą veikimą.
- Visos veržlės, varžtai ir sraigtai privalo būti tvirti priveržti. Tai užtikrins saugias prietaiso darbo sąlygas.
- Reguliariai tikrinkite, ar nesimato surinkimo maišelio nusidėvėjimo arba funkcinių savybių praradimo požymių.
- Pakeiskite pažeistas arba nusidėvėjusias dalis.
- Pažeistas prietaiso dalis gali keisti tik specialistas, naudodamas originalias atsargines dalis.
- Niekada nenaudokite priedų, kurie nėra pateikti su šiuo gaminiu arba nėra jam skirti.
- Prieš pradėdami valyti, atjunkite šį gaminį nuo maitinimo šaltinio.
- Norėdami nuvalyti išorines šio prietaiso dalis, naudokite minkštą, drungnu vandeniu sudrėkintą šluostę. Nenaudokite stipriai veikiančių valymo priemonių ir tirpiklių, nes jie gali apgadinti šio gaminio paviršių.
- Neplaukite sodo siurblio–pūstuvo po tekančiu vandeniu ir jokiais būdais nenaudokite aukšto slėgio vandens.
- Šepetėliu išvalykite aplink ventiliatorių esančius nešvarumus ir siurbimo bei pūtimo vamzdžių viduje susikaupusį purvą.
- Laikykite tik sausoje vietoje.
- Nestatykite ant prietaiso jokių daiktų.
- Jeigu būtina atlikti remontą, kreipkitės į įgaliotą techninio aptaranvimo centrą.
- Niekada nenaudokite priedų, kurie nėra pateikti su šiuo gaminiu arba nėra jam skirti.

9. TECHNINIAI DUOMENYS

Modelio numeris	**FZF 2001-E**
Nominali įtampa (V)	230 – 240 V~ 50 Hz
Nominali galia (W)	2 600
Sūkiai per minutę prietaisui veikiant be apkrovos (min^{-1})	14 000
Srauto greitis (km/h)	160 – 270
Mulčiavimo santykis	10:1
Surinkimo maišelio talpa (l)	45
Garso slėgis ties operatoriaus ausimis	85,5 dB (A) k = 3 dB (A)
Garso galios lygis	100,8 dB (A) k = 3 dB (A)
Garantuotas garso galios lygis	102 dB (A)
Vibracija (m/s^2)	6,004 m/s^2 k = 1,5 m/s^2
Prietaiso svoris (kg)	3,75

Pasiliekama teisė keisti tekstą ir techninius parametrus.

10. „KĄ DARYTI, JEIGU...“

Jeigu...	**Galima priežastis**	**Atitaisymas**
Variklis nepasileidžia	– nutrūkęs elektros tiekimas į el. lizdą – užkimštas siurbimo vamzdis – pažeistas kabelis – pažeistas kondensatorius – pažeistas kombinuotasis jungiklis – elektros kištukas – atsilaisvinę variklio arba kondensatoriaus jungtys	– patikrinkite elektros laidus ir saugiklį – išvalykite siurbimo vamzdį – patikrinkite – įgaliotajame techninio aptarnavimo centre – įgaliotajame techninio aptarnavimo centre – įgaliotajame techninio aptarnavimo centre
Variklis netenka galios	– užkimštas siurbimo vamzdis	– išvalykite siurbimo vamzdį
Stipri vibracija, triukšmas	– pažeistas prietaisas	– įgaliotajame techninio aptarnavimo centre

Tekstas, konstrukcija ir techninės specifikacijos gali būti pakeisti be išankstinio pranešimo ir mes pasiliekame teisę daryti šiuos pakeitimus.

11. PANAUDOTO PRIETAISO IŠMETIMAS

NURODYMAI, KAIP IŠMESI PANAUDOTAS PAKAVIMO MEDŽIAGAS MEDŽIAGOS

Išmeskite pakavimo medžiagas į tam skirtą atliekų išmetimo vietą.

ELEKTRONINIŲ IR ELEKTRINIŲ BUITINIŲ PRIETAISŲ IŠMETIMO INSTRUKCIJA



Šis ant gaminių pažymėtas arba originaliuose dokumentuose esantis ženklas reiškia, kad panaudotų elektrinių arba elektroninių įrenginių negalima išmesti kartu su standartinėmis buitinėmis atliekomis. Siekiant šiuos gaminius išmesti, perdirbti ar pakeisti susidėvėjusius įrenginius naujais, juos reikia atiduoti į nustatytus atliekų surinkimo punktus. Arba, alternatyviai, kai kuriose Europos Sąjungos valstybėse narėse arba kitose Europos šalyse įsigydami atitinkamą naują gaminį, senus gaminius galite grąžinti vietos pardavėjams. Tinkamai išmesdami šį gaminį, padėsite tausoti brangius gamtinius išteklius ir išvengti potencialiai neigiamo poveikio aplinkai, kuris gali būti padarytas netinkamai išmetus atliekas. Išsamesnės informacijos pasiteiraukite savo savivaldybėje arba artimiausiame atliekų surinkimo punkte. Atsižvelgiant į nacionalinius teisės aktus, už netinkamą šio tipo atliekų išmetimą gali būti taikomos nuobaudos.

Europos Sąjungos valstybių narių verslo subjektams

Jeigu norite išmesti elektrinius arba elektroninius prietaisus, reikiamos informacijos teiraukitės pas savo pardavėją arba tiekėją.

Atliekų išmetinas kitose, ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja Europos Sąjungoje. Jeigu norite išmesti šį gaminį, teiraukitės reikiamos informacijos apie tinkamą atliekų išmetimo būdą vietos savivaldybėje arba pas savo pardavėją. Šis gaminys atitinka ES reglamento dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Šis gaminys atitinka visus atitinkamus pagrindinius ES reglamentų reikalavimus.

Tekstas, dizainas ir techninė specifikacija gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo ir mes pasiliekame teisę daryti šiuos pakeitimus.


FIELDMANN


FIELDMANN®
Home & Garden Performance